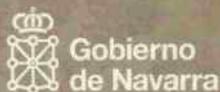


MIGUEL SERVETO
O
MIGUEL DE VILLANUEVA



Conmemoración del 450 aniversario
de la muerte de Miguel Servet, 1553

**MIGUEL SERVETO O MIGUEL DE VILLANUEVA.
SU RELACIÓN CON NAVARRA
Y LOS NAVARROS**

FRANCISCO JAVIER GONZÁLEZ ECHEVERRÍA
Investigador de la obra de Miguel Servet

Miguel Serveto (1509 ó 1511-1553) aparece en relación con Navarra siempre con el apellido “de Villanueva” y como “nativo de Tudela”. Además, asociado a que ha residido en la ciudad de Zaragoza los últimos años antes de partir de España, hacia el año de 1528 para Tolosa de Francia, se documenta que su padre “no era navarro”. Aparece así en documentos oficiales por lo que creemos que su apellido real es el de “Villanueva” como lo confirma el cabildo de Zaragoza antes de que saliera de España y así se elimina el argumento de que “disfrazaba su origen y apellido” como tantas veces se ha repetido. Describe a la ciudad de Tudela, como ciudad “bajo dominio del Emperador” en 1553, o como “Tucris” en el *Ptolomeo* editado en 1535. También menciona otras localidades navarras. No se puede obviar el antecedente de su perfecto dominio del hebreo que sólo pudo adquirir en familia y ambiente judío converso, de su abuela Beatriz Zaporta; se adivina cierta nostalgia en las declaraciones de su vida, y el temor ante la Inquisición sobre los herejes y “marranos” (criptojudios) o “judeoconvertos”. Miguel pudo conocer a Francisco de Javier, pues cita cinco veces en su obra *Apología contra Leonardo Fuchs* (1536), al Colegio Beauvais de París en el que enseñaba este último, y a un estudiante de medicina de dicho colegio, antes de la partida de París de los futuros jesuitas.

Nada es sencillo sobre la vida de Miguel Serveto o de Miguel de Villanueva, pues no habla mucho de sí mismo, aunque su vida y obra dan para escribir varias novelas. Al conmemorar el 450 aniversario de su muerte se ha reunido a eminentes servetistas como el profesor D. Juan Antonio Paniagua, quien ya ha publicado estudios sobre Servet, incluso en Ginebra; D. Manuel De Fuentes, quien describe en su obra toda la

trayectoria de su vida; o en el campo de la teología a D. Alfredo López, con novedades que merecen toda la atención. Nada de esto se hubiera hecho sin el apoyo del Colegio de Médicos de Navarra, con la labor personal del doctor Gabriel Delgado al frente del mismo; con el entusiasmo de Ana Puras, impulsora de la recuperación de la memoria de Miguel Servet; con el apoyo de José María Corella y de manera muy especial, con el interés de José Javier Viñes, por las reuniones organizativas previas a la realización de los actos, por su insistencia en todos los asuntos que se tratan, y por su tenacidad en que se recopilaran e imprimiesen los textos, a cargo del Departamento de Salud del Gobierno de Navarra como sucedió hace ya cincuenta años, en 1953 con los que nos precedieron, para ir siguiendo su estela, quien además, con paciencia ha recopilado y corregido los originales para su edición.

Vamos a desarrollar en qué puntos tiene relación la vida de Miguel Villanueva con Navarra, en especial con Tudela o con los navarros de aquella época. Casi la mayor parte de nuestra exposición tiene que ver con el origen tudelano de nuestro genio y para ello tendremos que tratar de protocolos notariales, registros universitarios y de cabildos, pero sin descuidar la historia de Navarra y de Aragón en este periodo tan conflictivo (Anexo I).

También nos serviremos de algunos detalles de los procesos de 1553, tanto del de Viena del Delfinado como del de Ginebra y de sus propias obras. De éstas destacaría: *La Geografía de Ptolomeo* (1535 y 1541), su *Apología contra Leonardo Fuchs* (1536) y *La Restitución del Cristianismo* (1553). Algunos datos sugieren algo de su familia y su origen, según nuestra interpretación de las primeras páginas de sus *Errores de la Trinidad* (1531) o de sus *Diálogos de la Trinidad* (1532)¹. Da la impresión de algo biográfico ese interés en nombre, que no varía y sí el apellido de Jesús, o de cierto paralelismo entre Jesús de Nazaret, que siempre fue Jesús con el mismo que siempre fue Miguel,

¹ Vid. Por ejemplo, en las primeras páginas, cuando menciona “nombre” y “apellido”, afirmando que “Jesús, siempre era Jesús”, en eso no varía, pero sí en el apellido o “cognomen”: Cristo, “de Nazaret”, etc., o cuando menciona que “fue circuncidado, cómo a éste, se le llama Pedro o a aquel, Juan” coincidiendo con los nombres de sus hermanos. Más todavía cuando afirma en la p. 3v, “a Jesús se le suponía que era hijo de José” o incluso en 7 v “el Hijo fue engendrado de José y de otro Padre”.

pero varían las identificaciones, como si quisiera dar a entender su dualidad de apellidos (Serveto y Villanueva) o los apellidos “de Nazaret”, “Cristo”. Cuando Miguel cita a Navarra o a Tudela en particular: “nacido en Tudela, ciudad bajo la obediencia del Emperador” o cuando menciona la persecución a “herejes, musulmanes (sarracenos) o marranos”, nos da la impresión de algo vivido cercano. Los años entre 1511 y 1522, época de su niñez son de una gran inestabilidad en Navarra en general, y en Tudela en particular, con el telón de fondo de los judeo-conversos y los moriscos donde se agudizan las condiciones de toda Navarra. Su recuerdo de España, en general, no es muy positivo y se adivina cierta tristeza en sus escritos.

Nombre, apellidos y nación de Miguel Serveto. Origen de la disputa entre Aragón y Navarra

“Miguel Serveto, alias Revés” o “Miguel de Villanueva” pues de las dos maneras se denominó, es lo primero que debemos discutir. La forma más conocida es en realidad como “Servet” pues Calvino en una edición francesa, del impresor Jean Crespin de 1554, así lo dispuso en su portada francesa como un tal “Servet”, y ya es muy difícil recuperar su nombre con el más real de “Serveto”. Además, Calvino, fue el máximo divulgador de Servet a su muerte, y como se le sentenció el 27 de octubre de 1553, en Ginebra, como “Servet de Villanueva de Aragón”, así lo contemplan gran número de monumentos y de estudiosos, además de los calvinistas.

Nos parece interesante destacar el que si consideramos que se pudiera llamar Miguel Serveto (alias Revés) Conesa Meler Zaporta, de sus cuatro primeros apellidos, tres serían judíos: Conesa, Meler y Zaporta², lo cual nos incitó en su día, a estudiar la historia judía entre Navarra y Aragón por esos años.

Un protocolo de Martín de Colobar de 1504 de Sena (Huesca), refiere que “Antón Serveto, casado con Catalina Conesa tuvo tres hijos:

² Bonnin, Pere. Sangre judía. Barcelona, 1998. Flor de viento ed. Pp. 360-373. Además la forma Zaporta y “Saprut” según Benjamin Kottech y la Enciclopedia Judaica pudiera ser una forma árabe de ese mismo nombre.

“Miguel, médico; Pedro, rector de Poleñino y Juan, notario”. Creemos no obstante que el documento no puede ser real, pues en ese mismo año de 1504 otro protocolo de Villanueva de Sigena, extenso, de Joan Serveto y Catalina Meler abuelos de Miguel, da a entender que Antón Serveto está soltero y no tiene ningún hijo. Es decir, la fecha o el texto de Martín de Colobar no es real, además, Miguel no había nacido en 1504.

Por otra parte en mayo de 1532, dos personajes de la Corte Imperial, uno de ellos, Hugo de Urriés, señor “para las cosas de Aragón”, secretario de Fernando el Católico y de Carlos V, personaje muy conocido e importante en la Corte, que ha coincidido con Miguel en la coronación de Carlos V en Bolonia, escribe a la Inquisición de Medina del Campo, refiriendo que “no conoce a Miguel Servet o Revés”, siendo imposible semejante ignorancia de tan alto cargo “de Aragón” a no ser que utilizase ya nuestro personaje otro apellido (¿Villanueva?) en Bolonia, antes de publicar *De Trinitatis Erroribus* y ser perseguido por sus escritos. Miguel, del que no consta que sea clérigo, está rodeado de clérigos toda su vida, y de personajes de primer orden en el campo intelectual.

Se han disputado hasta hace poco varios orígenes, pero predomina la discusión de si nació en Tudela de Navarra o en Villanueva de Sigena, provincia de Huesca. Hay diferencias del personaje según sea una u otra la denominación.

Miguel Serveto, alias Revés es aragonés

En dos portadas de libros en 1531 y 1532, y en el juicio de Ginebra con Calvino en 1553, al principio y al final de su biografía pública, figura como Serveto, aragonés. Pero sólo consta como “Serveto” desde octubre de 1530 hasta mediados de 1532 y en el juicio de Ginebra de agosto a octubre de 1553, por su declaración del 23 de agosto, dos meses antes de su sentencia, en un juicio en el que Miguel no creyó que moriría quemado, como se desprende de la reacción final de Miguel. Destaquemos la ausencia de mención de la palabra “Sigena” o con la grafía de entonces, “Xixena”, topónimo vinculado al monasterio de la Orden de San Juan de Jerusalén, anejo a la villa de Villanueva. No menciona Miguel el sobrenombre “de Sigena” o “Xixena”, que calificaba a la villa en los documentos. Incluso cuando afirma en Ginebra ser aragonés en 1553, afirmaba que es “de

Villanueva” sin referencia a Xixena en el proceso. Cuando le preguntan sobre su origen se observan tres puntos suspensivos en el proceso respecto a la Diócesis de origen según Mautner. Es un momento breve, el que él se califica como Miguel Serveto. En octubre de 1530 en el que acude a casa de Ecolampadio, en Basilea, se denomina Miguel Serveto ó “Servet” pero es cuando ha roto con el catolicismo, aunque sigue siendo cristiano. Sólo aparecerá como Servet durante unos dos años en tierra reformadas o protestantes y en el último juicio civil, sin presencia ni juramento ante los Santos Evangelios en Ginebra, en tierra “reformada” también. En conjunto, sólo aparece como “Servet” en tierras reformadas o protestantes –como si fuese una ruptura con lo anterior– o cuando hay un peligro al publicar obras teológicas como las dos primeras *Errores de la Trinidad* (1531) y *Diálogos de la Trinidad* (1532) y en la última *La Restitución del Cristianismo* (1553), pero en ésta con iniciales, uniendo sus dos apellidos utilizados. Así firmó con “M.S.V.” es decir, Miguel Serveto Villanueva. Tanto sería el peligro que ni los impresores Hans Setzer, en Hagenau, en 1531 y 1532, ni Baltasar Arnoullet en 1553 en Viena del Delfinado, colocaron ni su nombre ni su marca previa al pie de imprenta de la portada, ni en el colofón como era habitual, para no identificarse con él. Miguel no era ajeno al grave peligro inquisitorial cuando decide imprimir con el apellido de “Serveto”, que además no conjuga en acusativo, pues pone “per Michaelem Serveto” lo que pudiera ser más lógico “per Michaelem Servetem” y sí lo conjuga en 1553, cuando firma en algunas cartas como “Servetus”. Da excesivos datos de sí mismo en las dos portadas de 1531 y 1532; pone hasta el alias “Revés”, y el ser de “Aragón”; sobra el de “España”. Es como si quisiese que todas las inquisiciones fueran a localizarle al hogar de Antón Serveto y Catalina Conesa en Sigüenza.

Miguel de Villanueva, natural de Tudela de Navarra

Aparece asociado en sus últimos años como residente, como vecino de Zaragoza, es decir, como “residente” aragonés, concretamente, zaragozano, pero siempre, “navarro de Tudela”³.

³ Puede consultarse asimismo, nuestra comunicación en “Actas del V Congreso de Historia de Navarra” en el 2002 “Miguel Servet ó de Villanueva, documentalmente, navarro de Tudela”, p. 425-437, pero el apellido “de Villanueva” existía ya en Tudela en los años del na-

Con este apellido (Villaneuve) aparece en documentos oficiales de la Universidad de París, en los de naturalización o nacionalización francesa y en el Juicio de Viena. Esta vez, jurando ante los Santos Evangelios, se identifica como Villanueva, navarro de Tudela. En Ginebra ante un Tribunal civil no hubo jura ante los Santos Evangelios. En el periodo entre 1533-1553 durante 20 años, y en 5 portadas o prólogos de libros, aparece también como Miguel de Villanueva.

Este cambio intriga a los investigadores, máxime al entender que no era nada fácil que un navarro fuese considerado como aragonés, ni viceversa; como, por otra parte, tampoco lo es en la actualidad, pero especialmente no era nada sencillo ni durante el siglo XVI ni durante el XVII⁴.

El nacimiento de Miguel, bien en 1509 o más probable, el de 1511; así en el Archivo Municipal de Tudela, en el protocolo del notario Pedro de la Torre, aparece “a once días del mes de marzo de 1510” los siguientes “de Villanueva”: Bernardino, Tomás, Juan y Leonor de Villanueva, con ocasión del matrimonio de ésta, y así podemos leer, en la grafía de la época: “Leonor de billanueva, hermana de Bernardino, Tomás y Juan de billanueva, sastres”. Vid. También los “de Villanueva” en Carlos Clavería, *Los judíos de Navarra*. Line Grafic, Pamplona, 1992 p. 183-4 y ss, con varias protestas de los cristianos nuevos de Tudela contra las leyes discriminatorias de Tudela. Con ocasión de “La Manta de Tudela”, es decir, los nombre y apellidos de judeo-conversos, de Tudela, años después de ese 1510, vemos a varios de ellos, denotando su ascendencia: “Bernardino de Villanueva; Thomas de Villanueva; Ximeno de Villanueva, tecedor y su fixa, la viuda...”. La dependencia de Tudela, en relación con el Obispado de Tarazona, pues pertenecía a esa diócesis, me ha hecho investigar el Archivo Diocesano de esta última ciudad, en la sección de “Órdenes sagradas” y he encontrado un homónimo, “Miguel de Villanueva” tudelano, con ocasión de que su hijo Pedro recibe una orden sagrada, así: “[...] el Vicario de la Parroquia de San Miguel, de la ciudad de Tudela, denunció y publicó a Pedro de Villanueva, clérigo de epístola, capellán de esta iglesia, ijo de Miguel de Villanueva y María de Liñan, conyuges y parroquianos míos... A nueve días del mes de diciembre de 1586”. Se demuestra pues, durante todo el siglo XVI, el apellido “de Villanueva” se encuentra en la ciudad de Tudela.

⁴ Durante todos estos siglos hay conflictos entre ellos, y así los aragoneses se consideran extranjeros en 1617, o como sigue en 1580 “y pues los aragoneses no admiten en su reino a ningún navarro... pues serían contra nuestros fueros y leyes por las cuales están excluidos también de no los poder tener en este reino “. La novísima Recopilación de Navarra a los “que son naturales de este Reino y a quien puede darse naturaleza” la naturaleza la concedían las Cortes. La naturaleza navarra, destaca a los progenitores, si son habitantes en dicho Reino de Navarra y si no lo son. Destaca la diferencia entre naturaleza y vecindad. La escasez de la naturalización era habitual en el siglo XVI. Si se casan con navarras, etc. Vid. Salcedo Izu, Joaquín. *Grupos sociales y su ordenamiento jurídico en Navarra*. Actas del V Congreso de Historia de Navarra. Vol III. p. 195-196 y 202-203. Ver González Echeverría,

Muchísimos servetistas históricos ya han defendido su nacimiento en Tudela. Además de los estudiosos locales recientes, como Aurelio Pérez González, sobre su casa natal, en Tudela, destaquemos al abad de Viena del Delfinado, Antoine Gachet D'Artigny, en 1749; Claude Bouvier, en 1908; Segismundo Pey-Ordeix, tan copiado pero sin ser citado, en 1911; Earl Morse Wilbur, el traductor inglés de los dos primeros libros de Servet –de 1531 y 1532 en Haguenuau–, en su *Vida de Servet*, previa a los textos, editada en el año de 1932, y D. Marcelino Menéndez Pelayo (1856-1912), que en todas las ediciones que he consultado de los *Heterodoxos*, en ninguna se rectifica –como erróneamente afirma, gratuitamente, sin pruebas escritas, algún servetista, recientemente– y, en cambio afirmaba, D. Marcelino: “Toda duda acerca de la patria de Servet debe desaparecer ante la declaración explícita que él hizo en su primer proceso, el de Viena del Delfinado. Allí se dice “natural de Tudela en el Reino de Navarra”. Y aunque dos meses después en el interrogatorio de Ginebra afirma ser “aragonés, de Villanueva”, esta aserción ha de entenderse no del lugar de su nacimiento, sino de la tierra de sus padres”. Esto es idéntico en una edición de la citada obra de D. Marcelino (Consejo Superior Investigaciones Científicas) del año de 1947; pero exactamente se repite todo este párrafo en otra edición de *Historia de los heterodoxos españoles*, de 1969, segunda edición, en esta caso, editado por la Editorial Católica. ¿Cuándo se retractó así, con un fundamento documental escrito, don Marcelino, en lo del nacimiento en la ciudad de Tudela, pues ni en la primera edición, 1880-1882, ni en la segunda de 1910, publicadas en vida, rectificó esta cuestión del nacimiento de Miguel en Tudela de Navarra?

Por último, el mayor de los servetistas que han existido, con 75 publicaciones en solitario, y con una labor de investigación impresionante, el pastor reformado de Magdeburgo, Henri Tollin, a quien debemos los más acertados estudios sobre Servet, y varios descubrimientos sobre su vida y obra, también se definió en este asunto. Por citar algunos de los descubrimientos de Tollin sobre Miguel Servet: el Acta de matricu-

lación de Miguel, en París, en 1537; el descubrimiento de obras de Servet que se creían perdidas, como la de *El discurso a favor de la Astrología*, de 1538, y la edición, y publicación de la *Apología contra Leonardo Fuchs*, de 1537, en su edición, además, más completa, con caracteres y frases en lengua griega, que no poseen otros escasos ejemplares conocidos. Así, afirma Henri Tollin, que Miguel nació en Tudela de Navarra en el año de 1511, en su obra *Servet's Kindheit und Jugend*, en la revista, "Zeitschrift für Historische Theologie" (Kanis), XLV, p. 545-616, en 1875.

Vinculación entre Tudela y Xixena

Hasta nuestros hallazgos no se ha publicado que existiese intercambio epistolar entre el Monasterio de Xixena (Huesca) y la ciudad de Tudela, en especial, antes de la conquista o anexión de Navarra por Fernando el Católico, en 1512, pero ya había antecedentes. Según Motis Dolader en 1492, "Ramón de Xixena (Sigena) lugarteniente de Huesca, acompaña a los judíos oscenses hacia Tudela de Navarra y son asaltados en Ejea de los Caballeros y deben detenerse en dicha ciudad". Hemos publicado también por vez primera, los aniversarios realizados para Constanza Bardaxim, monja del Monasterio de San Juan de Jerusalén de Xixena (Sigena) realizados por el Cabildo de Tudela, por los canónigos Martín de Berrozpe y Miguel de Berrozpe, entre otros, relacionados con fray Berenguer Sanz de Berrozpe, Gran Prior de San Juan de Jerusalén en Navarra y comendador de Tudela (Anexo II).

Es decir, existía relación entre Tudela y Sigena, máxime si consideramos, que durante el siglo XVI, los Grandes Piores de Navarra de la Orden de San Juan de Jerusalén, orden a la que pertenecía el Monasterio de Sigena, residían en Tudela de Navarra. Fray Berenguer Sanz de Berrozpe, Gran Prior de San Juan de Jerusalén, residente en Tudela, cambiará de fidelidad en 1512, y sus atenciones previas hacia la Reina Catalina de Foix y Juan de Labrit de Navarra serán en adelante para el Rey Fernando el Católico y Germana de Foix en Aragón. Tenía la Orden de San Juan de Jerusalén grandes posesiones en el sur de Navarra: Tudela, Calchetas, Cabanillas, Fustiñana, Buñuel y otras poblaciones.

Y
V

Fundació de aniversario de la noble fñora dona
Gostanca de baidaxin monja de Xixena.
 Lo 22 de febrer. 1506

En tanto que me plugan a fñores los dños abades de este monasterio en lo que se me ha
 nombrado certifficado de lo que del dño capitulo en el conuente de esta gñada de
 de anceder de la dñra don pacho de qñes un año penad y fñonal de la dñra gñada fundada
 con en la dñra gñada han amuestrado de nobleza en maonada e de rra para dñra gñada
 por ella amma de la Reuerencia dona gostanca de baidaxin monja de rra penad y fñonal
 de baidaxin a ocho dias del mes de febrero del dño año qñes tiempo de mill e rra penad y fñonal

y dñra era fñora madona amma con penad a otro tiempo a fñores abades e castas de la
 dñra penad y fñonal de la dñra gñada a fñores penad y fñonal de la dñra gñada a fñores
 tanno. El qual dño amuestrado los dños amos de rra penad y fñonal de la dñra gñada a fñores
 excopto q amuestrado fñora de la dñra gñada se obligaron de rra penad y fñonal de la dñra gñada a fñores
 el dño amuestrado encañad amma con penad a otro tiempo en la dñra gñada a fñores
 amma en dñra penad y fñonal de la dñra gñada a fñores penad y fñonal de la dñra gñada a fñores
 q fñora en dñra penad y fñonal de la dñra gñada a fñores penad y fñonal de la dñra gñada a fñores
 no fñora de la dñra gñada a fñores penad y fñonal de la dñra gñada a fñores penad y fñonal de la dñra gñada a fñores

Nota de m. Juan de...
 Juan de...
 Juan de...

Documento de la iglesia de Santa María de Tudela en la que menciona a Xixena (Sigena) en 1507 sobre aniversarios de una monja de Sigena.

Año de nacimiento de Miguel Serveto: 1509 ó 1511

Según los documentos, si Miguel se confirma como Miguel de Villanueva, navarro, hubiese nacido en 1511. Si como aragonés, por declaración en Ginebra, en 1509. Así tenemos que Servet, nació entre 1509 y 1511, según sus propias declaraciones. Parece por los historiadores que la fecha más exacta sería la de 1511, pues afirma posteriormente, que a los 20 años publicó un libro, *Los Errores de la Trinidad*, que se imprimió en 1531. También según sus declaraciones dice que a los 14 ó 15 años entró al servicio del futuro confesor de Carlos V, Juan de Quintana († 1534),

realizando una suma de 15 años más, sería aproximadamente 1525-1526. Esto lo afirma, también, en el juicio de Viena del Delfinado, cuando presenta documentos de haber nacido en Tudela. Juan de Quintana, aparece unido a Aragón y a la Corte de Carlos V, y deducimos que pudiera ser la fecha máxima de permanencia en Navarra, con lo cual hacia 1525-1526 (14 ó 15 años) finalizaría su vida navarra o tudelana. Más adelante nos referiremos a lo que sucedió entre Aragón y Navarra en el periodo de 1483 a 1525, pues en esos años, periodo de la niñez y pubertad de Miguel, la historia de los dos reinos es harto complicada.

Miguel de Villanueva o Miguel Serveto, navarro de Tudela

Los documentos que voy a referir de su origen navarro tienen carácter “oficial”. Además también figuró en portadas de sus libros como Miguel de Villanueva y en el juicio católico de Viena, con declaración “ante los Santos Evangelios” recogida por escribanos franceses. Así mismo figurará también como Miguel de Villanueva en los documentos oficiales de su matriculación universitaria y su naturalización francesa, y en este caso, nacido hacia 1511 según propia declaración como ya he dicho.

La referencia a su origen de Tudela se recoge en cuatro ocasiones o “apariciones” según la documentación de 1537, 1538, 1548 y 1553.

a. Documento con referencia de la Diócesis del cabildo de Zaragoza:

Colegio de los Lombardos, París, 25 de marzo de 1537. Matriculación, Michael Villanovanus, Caesaraugust. Dio. (*Miguel de Villanueva, de la diócesis de Zaragoza*).

Se trata de una nota breve de matriculación, descubierta por Tollin en 1878⁵ (Anexo III).

⁵ En mi caso, debo de agradecer al servetista Jan Erhardt Jensen y su mujer Anne Lise, de Copenhague el envío de un tomo de Wilbur sobre la traducción inglesa de *Los Errores de la Trinidad* e información muy interesante de Miguel en su matriculación en París en 1537, que desconocía, como “de la diócesis de Zaragoza”, pero navarro, y que no citan los servetistas de los últimos cincuenta años, sobre esa diócesis de Zaragoza –vecindad– de Miguel, pero natural de Navarra. También nueva información sobre el manuscrito de Edimburgo (16 primeras páginas) de una edición de la *Restitución del Cristianismo*.

En nuestra opinión, en esta ocasión no se disfrazaba de apellido y nación. Si no ocultaba la diócesis de origen tampoco ocultaría su nombre.

Era común el apuntar la diócesis de residencia de los estudiantes en los diversos colegios parisinos. Su nombre, Miguel, siempre fue el mismo; en cuanto a la pertenencia a una determinada diócesis, como en la actualidad los que pertenecen a la diócesis de Zaragoza, significa que los últimos dos o tres años de su vida en España los vivió (tuvo la residencia) en poblaciones de la diócesis y, lo más probable, en dicha ciudad de Zaragoza. Esta circunstancia la habría documentado para su matriculación, ya que no se trata de una declaración verbal del interesado sino de una documentación escrita y oficial en la Universidad de París.

Coincide con su declaración en Viena del Delfinado de 1553: “hacia los 14 o 15 años entré al servicio de Juan de Quintana” confesor del César, época en la que Juan de Quintana está vinculado a Huesca y Aragón siendo a la sazón Arzobispo de Zaragoza Juan II de Aragón († 1530) a quien también conocería. Éste al parecer no recibió el ejemplar de los *Errores de la Trinidad* que le envió Miguel Serveto, pues murió ese año de 1530 en Madrid. Quizás Miguel no lo supo. Ambos, Quintana y Juan II de Aragón, están vinculados a su vida, al menos entre 1524 y 1525. No aparece en la matriculación la ciudad de Tudela (Navarra) que era de la “Diócesis Turiasionensis”, ni Xixena que lo era de la “Diócesis Ilerdensis”. La nota es muy breve, pero la completará Tagault al año siguiente como luego transcribo. Se matricula declarando que vivió sus últimos años españoles en Zaragoza antes de salir de España y por ello lo mencionan como vecino de esa diócesis y no se “disfrazaba de navarro” cuando llega a París como afirman algunos, si no residente en Zaragoza (Aragón).

A Miguel se le hubo de expedir un documento para su matriculación como muy tarde entre 1528 y 1529 desde el Cabildo de Zaragoza, que ratifica su última residencia (“Cesarangust. Dio.”) y su nombre y apellido (Michael Vilanovanus) Miguel lo presenta en París en 1537 en el Colegio de los Lombardos para su matriculación.

El documento original español lo habría expedido el Cabildo de La Seo de Zaragoza. En tales documentos se hacía constar el nombre del

alumno, los apellidos del padre y la diócesis a la que pertenecían, incluso, en ocasiones, la legitimidad o ilegitimidad del hijo del mismo modo que cuando recibían la tonsura. Insistimos que nos parece un documento fundamental que indica el apellido verdadero y su última vecindad en España (Diócesis de Zaragoza), expedido antes de ser perseguido.

b. Documento con referencia a: “Miguel de Villanueva, según declara navarro”

Libro de notas. Facultad de Medicina de París, p. 97 rº, vº y 98rº, año 1538. (Cinquieme volume de ce qui s'est fait et passé en la Faculté de Medicine de Paris depuis l'an 1502 jusqu'en l'an 1544. Jean Vaux doyen; Jean Maillard, doyen. Al lomo: Mss 223 anciennement Mss, Comentari Facultatis Medicine. Tomo v.)

En este documento el Decano de Medicina, Jean Tagault, con motivo del juicio de Astrología judiciaria contra Miguel de Villanueva se expresa en latín en los términos que a continuación transcribo:

*Sobre cierto astrólogo adivinatorio Miguel de Villanueva (fin de nota marginal). Comienza texto:
Cierta estudiante de Medicina, Miguel de Villanueva, de nación española, según declara navarro, pero engendrado de padre español durante algunos días del año de 1537 ha explicado en París la astrología judiciaria.*

Es un texto de alto interés escrito en marzo de 1538 pero, como podemos ver, con referencia al año 1537. Más adelante, en dicho texto Tagault afirma que “No hizo caso del aviso ni aún de las duras amenazas que le hice en presencia de muchos estudiantes y de dos o tres doctores en la sala de anatomía en que dicho Villanueva con otro cirujano, acababa de hacer la disección de un cadáver”: referencia interesante del saber anatómico de Miguel, al igual que otra semejante de otro maestro, Günter von Andernach, que del mismo modo refiere el dominio anatómico de Miguel.

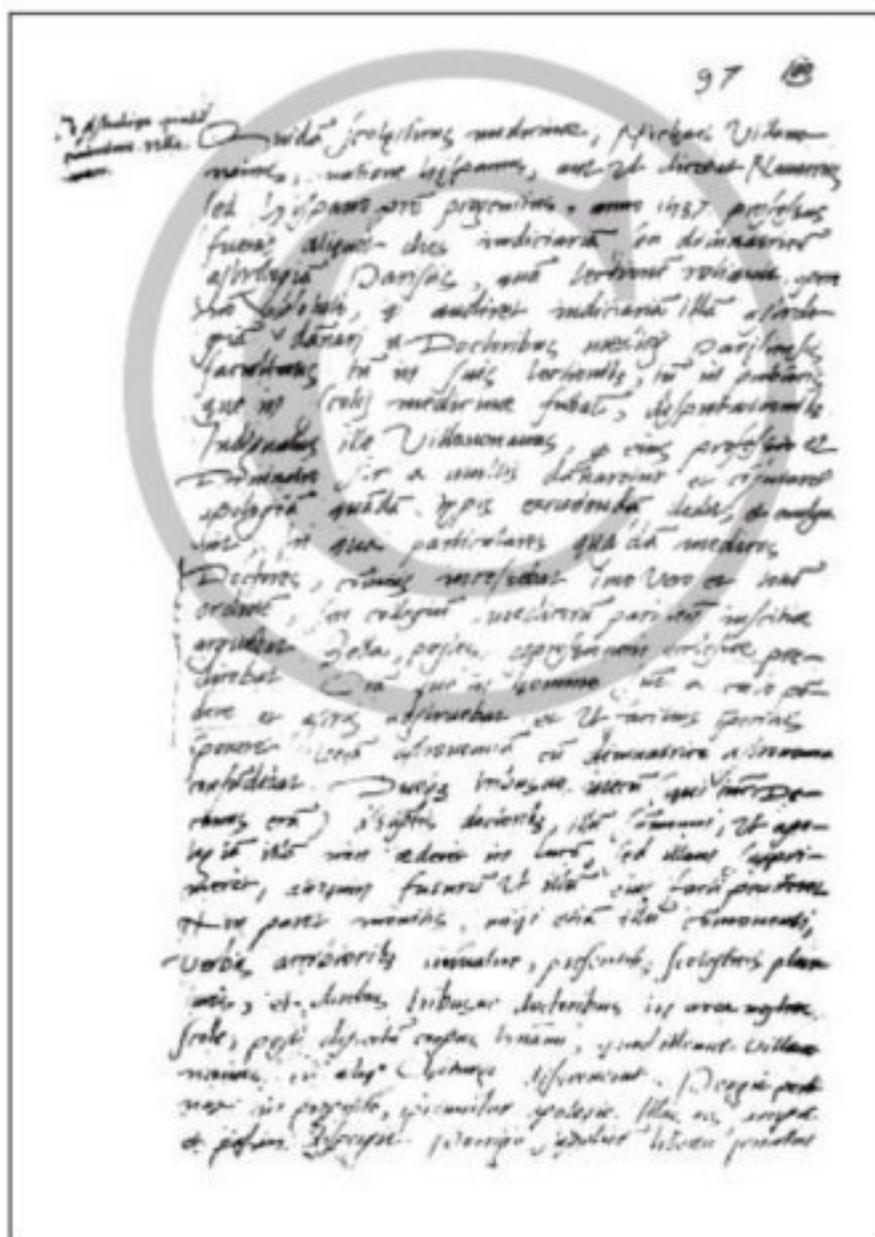
Este documento es la primera aparición de la palabra “navarro” impresa junto a Miguel, y expresada por parte de Jean Tagault, a la sazón, Decano de la Facultad de Medicina y que evidencia que iba “de navarro” por París. Este texto completa el anterior de 1537, el de su matricu-

lación que habíamos descrito. El nombre sigue siendo “Miguel de Villanueva”, no habla de la diócesis pero en esta declaración se lee de “nación española”, es decir no era ya de nación navarra, aunque haya nacido en Navarra. Además aclara que su padre es español, esto es que no pertenece según la idea de Tagault, a una diócesis del Reino de Navarra. En realidad es documento equivalente al anterior de 1537 y ambos se complementan.

En todo caso la referencias del padre, que solía aparecer a continuación detrás del nombre del hijo falta en este caso. Si hubiese aparecido el apellido del padre “Serveto” es decir el de Antón Serveto, notario de Sigena, algún escribano francés o el mismo decano Tagault habría sabido que en 1532 la inquisición francesa lo persiguió bajo el apellido de Serveto, y así apareció publicado en decretos de búsqueda en Tolosa de Francia. Tagault no habría desaprovechado el unir en este proceso que el tal Miguel era, además de astrólogo, el famoso “Servet” de los libros impresos en 1531 y 1532, si hubiese visto ese apellido paterno junto al de Miguel, por lo tanto, no creemos que apareció el “Serveto” del padre en el documento original. ¿Cuál era pues, el apellido real de su padre que el Decano pues describe “engendrado de padre español”, pero ocultando su apellido? ¿Pudo Miguel ocultar el nombre y apellido de su verdadero padre? ¿Se apellidaba su padre realmente “Serveto”?; o era el “de Villanueva” sin referencia a Xixena el verdadero? (Anexo III).

Resulta que “Miguel de Villanueva” según documentación oficial es navarro de Tudela, pero en los últimos años residió en Zaragoza. Eso es lo que observamos; que es navarro, tudelano de nacimiento, pero cuando cruza los Pirineos para ir a estudiar a Tolosa de Francia, hacia 1528, el Cabildo de Zaragoza afirma que los últimos años de su vida ha sido residente en Zaragoza, según nos documenta: el escribano parisino del Colegio de los Lombardos, en 1537, y el Decano de Medicina Jean Tagault en París, también 1538. Ellos habrían visto los originales que llevaba Miguel a su salida de España ya que no es posible que su documentación fuera falsificada.

Tudela de Navarra y Sigena, hasta el siglo XX pertenecían a dos diócesis que no están situadas en sus actuales provincias. Sigena pertenecía a Lérida en aquella época, pero Tudela de Navarra de Miguel, la del siglo XVI pertenecía en lo eclesiástico a Tarazona de Aragón, distante 25 kilómetros



Marzo de 1538, el decano Jean Tagault en París cita a Miguel de Villanueva, como navarro, p. 97. Recto y dos folios siguientes.

tatis non postioris & pariter generalis Universitatis
 P. de agibus apud iudicium raris Georgis, acceptis per
 pro Universitatis patronatus. Leobardo iudicis
 pro facultate medicinae Navitar totius pro alio
 Sicut dicitur, qui nihil tractat que postea illo
 talari. P. aiusidus, pariter regis, post illos que
 gie orant. Uagz ab eo & pariter regis, ut
 sententia et opinionis dicitur et s. resoluta.
 Apologia iudicaria & dicitur. In qua
 etia p. in quod Universitate fuerit atqz iterum
 longa, aut, oris dicitur. Primum pro
 ut illa multo, verbis etia dicitur et
 Astrologia illa aruit, et arde innotuit. Uagz
 generata, qui (du Astrologi dicitur) &
 pariter dicitur) ois in illa dicitur, ver
 tamento, dicitur dicitur dicitur & sic
 sibi dicitur. Sed vult, satis, quia dicitur
 Astrologia, etia dicitur et scriptura dicitur
 non se autem dicitur dicitur, iudicaria
 illa dicitur, omni in dicitur a p. dicitur
 tis, dicitur, dicitur & dicitur dicitur dicitur
 nate atqz ab opibus dicitur dicitur
 & dicitur, aut in dicitur aut dicitur dicitur
 aut tati, fuit. dicitur dicitur sic dicitur
 propter dicitur dicitur dicitur dicitur
 quod dicitur dicitur dicitur dicitur
 dicitur, sic dicitur dicitur & dicitur
 dicitur dicitur sic dicitur, qui dicitur
 dicitur dicitur dicitur dicitur dicitur, dicitur
 ut vult dicitur dicitur, aut dicitur dicitur
 aut vult dicitur, nisi dicitur dicitur, et
 dicitur, per dicitur dicitur dicitur dicitur
 dicitur dicitur. dicitur dicitur in dicitur
 cum dicitur dicitur que dicitur dicitur dicitur
 & dicitur dicitur. Tota dicitur dicitur.

Ita de agibus,
 et hunc et
 dicitur dicitur
 dicitur.

de Tudela, en distintos reinos, como también el sur de Navarra pertenecían a la Diócesis de Tarazona. Los deanes del Cabildo de Tudela tuvieron frecuentes conflictos con el obispo de Tarazona, como sucedió con Villalón en la época de Miguel. Lo mismo los Grandes Priors de Navarra de los frailes de San Juan de Jerusalén con sede en Tudela, presentaron conflictos con el Obispo de Tarazona, hasta su supresión por la Desamortización.

En 1783 se crea la propia “diócesis de Tudela” separándose de Tarazona y desde esa fecha, cuatro obispos residentes en Tudela con su cabildo catedralicio, se suceden hasta el año de 1858 en el que la “diócesis de Tudela” se rige por un Administrador Apostólico dependiente de nuevo del Obispado de Tarazona hasta el 1 de enero de 1956 en el que la “Diócesis de Tudela” se incorpora a la de Pamplona⁶. Así Miguel, por nacimiento, como todos los de Tudela y el sur de Navarra en 1509-11 sería de una “Turiasionensis diócesis” (de la diócesis de Tarazona), en la provincia de Zaragoza. La archidiócesis estaba a la sazón en la metrópoli de Zaragoza, residencia del Arzobispo. Los arzobispos coetáneos de los que tuvo referencia Miguel, serían: D. Alonso de Aragón, fallecido en 1520, y su hijo Juan II de Aragón, fallecido en 1530. A éste además, le remitiría un ejemplar de sus “Errores de Trinidad” que no llegó a recibir por muerte, que quizás ignoró Miguel en Basilea. Además, Zaragoza, sede metropolitana ó archidiócesis, tenía su propia diócesis de Zaragoza, diócesis que se vertía en latín en los documentos parisinos como sucedió con Miguel Villanueva, de mismo modo que San Ignacio ó San Francisco de Javier que figuran como “de la diócesis de Pamplona”.

Así Miguel de Villanueva, cuando nació en 1509 ó más probablemente 1511, era navarro, concretamente tudelano, pero pertenecía en lo eclesiástico a una “Turiasionensis diócesis”; pero cuando se matricula en París ha cambiado de ciudad, ya es de la “diócesis de Zaragoza”, muy probablemente. En Zaragoza pasó los últimos años antes de partir a Francia; es decir era residente en esa ciudad. No sabemos cuándo se traslada Miguel a estudiar a Zaragoza, pero por documentos de similares niños navarros de la época y por el propio testimonio de la edad que tenía según afirma

⁶ Segura y Miranda, Julio. Tudela, historia, leyenda y arte. Imp. Delgado, 1964, p. 63-66.

en el Juicio de Viena, cuando conoce o entra en el séquito de Quintana podría tener 13 ó 14 años de edad. Insistimos en que no disfraza, como se afirmaba hasta ahora por servetistas, nada de Miguel de Villanueva, antes de su ruptura con el catolicismo o de su posterior persecución por sus obras, pues tal y como lo afirmaría el cabildo de Zaragoza, este documento se escribiría en Zaragoza hacia 1528, el último año de su residencia en Zaragoza con motivo de su salida de España.

En Tudela además, en la época del nacimiento de Miguel, había más libertad que en Aragón, pues Tudela presentaba una rica tradición de una escuela de traductores en latín, hebreo y árabe que persistió hasta los tiempos de Miguel. Además está el hecho de que multitud de familias judeo-conversas arribasen en esos años en Tudela, recuérdese el famoso episodio de la “Manta de Tudela” en la catedral de Tudela; con los apellidos de conversos, y para ello basta citar que sólo en pergaminos en los archivos y catedral, desde el s. XII existen unos 1.100, varios de ellos en latín, árabe y latín-hebreo que se pueden consultar actualmente o ver en ilustraciones⁷.

c. Documento de naturalización francesa, redactado en Moulins. Octubre de 1548 (Anexo IV), ratificado en Grenoble en 1549.

En este documento aparece Miguel de Villanueva, nacido en Tudela de Navarra, en documentos “oficiales”, en tres ocasiones.

“Enrique por la gracia de Dios, rey de Francia, Delfín de Vieneses, Conde de Valentinoy y de Dyois. Hacemos saber a todos presentes y porvenir. Nosotros hemos recibido la humilde súplica de nuestro bien amado señor Miguel de Villanueva, doctor en Medicina, nativo (natif) de Tudela en el Reino de Navarra conteniendo que desde hace ya largo tiempo habría venido para vivir y residir en nuestro Reino, tanto en Montpellier, París, Lyon como después en Viena en nuestro país del Delfinado donde él está en la actualidad viviendo...”

Ya sabíamos que era doctor en medicina, por otros documentos anteriores de 1539 y 1540. Es un texto muy largo que resumimos (Anexo IV), y con rúbricas en latín y francés antiguo, en pergamino y con sellos. Habla del poder de testar últimas voluntades, comprar o poseer,

⁷ Ibidem. P. 64-66.

etc. Es un argumento en favor de Tudela como ciudad natal muy difícil de desmontar y coincide con los universitarios de París. Aparece publicado en 1953 por Rude, y se encontró unos años antes en el castillo de Faverges de la Tour (Isère). Acta de naturalización, muy común en nuestros españoles del s. XVI. Aclara que ya es doctor en Medicina y que ha vivido en Montpellier, donde acabaría su doctorado quizás en Montpellier y Avignon, por declaraciones. Es un documento oficial con Cámara de Contos francesa, testigos, tesoreros, escribanos y documentos. Aparece por primera vez la ciudad en la que nació, Tudela en el Reino de Navarra, y con el mismo apellido, Villanueva. Una tradición oral atribuye que Miguel Servet nació en una casa derruida y reconstruida en el siglo XVIII en la actual calle Serralta nº 2 de Tudela. Desde octubre de 2003 una breve inscripción figura en la portada.

En 1548 en consecuencia se nacionaliza francés. Lleva muchos años en Francia y es preciso realizar este requisito legal para testamentos, herencias, etc., y él todavía era español hasta este documento. Lo firma el obispo de Mande, lleva sello real y era un documento muy conocido en nuestros paisanos que ya no pensaban regresar a España, que eran profesores, decanos, como Saporta y Falcón. Sabemos que el 5 de julio de 1549 pagó las tasas de esta nacionalización también como tudelano, casi nueve meses después desde que Enrique II le había concedido las cartas (Ref. Rude, Barón).

d. Documento de declaración personal ante los Santos Evangelios, en la que afirma se llama “Miguel de Villanueva, navarro de Tudela, ciudad bajo obediencia imperial” el día 5 de abril de 1553.

“Miguel de Villanueva, doctor en Medicina, natural de Tudela de Navarra, que es una ciudad bajo la obediencia del Emperador “(Carlos V)... a continuación afirma “que tiene aproximadamente (environ) unos 42 años y que actualmente es vecino de Viena donde ha pasado unos doce años...” y que alrededor de 27 ó 28 años, es decir desde 1525 o 1526...

El juicio “católico” o mejor el juicio eclesiástico se dio entre el 4 y 7 de abril de 1553, en Viena del Delfinado y fue copiado por el abad D’Artigny en 1749 y editado en un libro. Posteriormente en la Revolución Francesa los originales de Viena del Delfinado se quemaron, pero queda la previa edición de D’Artigny, muy útil en muchos detalles.

100 *Nouveaux Mémoires d'Histoire* ;
A quoy M. de Villeneuve répondit que
sans compter que sa profession de la Méde-
cine l'obligeoit à faire telles bonnes œuvres,
il y estoit encore porté par son bon naturel.
 Ils se rendirent donc dans les prisons
 Royales, & pendant que Servet faisoit
 sa visite, le Vibaillet envoya prier le
 Grand Vicaire de le venir joindre. Dès
 qu'il fut arrivé, ils dirent à Servet qu'il
 y avoit certaines charges & informations
 contre luy, qui avoient été communiquées
 au Seigneur Cardinal de Tournon, & que
 présentement il étoit constitué comme ils le
 constituoiént prisonnier dans le Palais Del-
 phinal jusques il eût répondu aux dites
 charges & que autrement sût ordonné. Ils
 firent ensuite appeller M. Antoine Bo-
 nin, Viguiier & Géolier du Palais, au-
 quel fut enjoint de le garder surement, &
 que au surplus il le traitât honnêtement se-
 lon sa qualité. On lui laissa son laquais,
 nommé Benoit Perrin, âgé de quinze ans,
 & qui depuis cinq ans étoit à son service, &
 ses amis eurent la liberté de le voir ce
 jour-là.

Le lendemain, 5. Avril l'Archevêque
 de Vienne envoya un exprès au Cardi-
 nal de Tournon, pour l'informer de la
 diligence qu'il avoit faite. Il prioit en mê-
 me tems l'Inquisiteur de se rendre à Vien-
 ne, pour procéder avec lui ou avec son
 Grand Vicaire selon la forme de droit.

Declaración de M. Servet en el Juicio de Vienne. D'Artigny 1749.

de Critique & de Littérature. 201

Mathieu Ory pressa tellement sa monture ,
que devant dix heures il se presenta au dit
Seigneur Archevêque. Après diner , On
commença d'interroger Michel Servet.

I. Interrogatoire.

Du cinquiesme du mois d'Avril ,
Fan mille cinq cent cinquante trois ,
Nous Frere Mathieu Ory , Docteur en
Theologie , Penitencier du saint Siege
Apostolicque , Inquisiteur General de
la foy au Royaulme de France & par
toutes les Gaules ; & Louis Arzellier ,
Docteur ès droits Vicaire General de
Reverendissime Seigneur Monseigneur
Messire Pierre Palmier Archevesque
de Vienne ; & Antoine de la Court ,
Seigneur de la Tour de Buys, Docteur
ès droits , Vybaillly & Lieutenant Ge-
neral au Baillage de Viennois ; Nous
sommes transportez aux prisons du Pa-
lais Delphinal de Vienne & dans la
chambre criminelle d'icelluy , & avons
fait venir par devant nous M^r. Michel
de Villeneuve , Medecin Juré , consti-
tué prisonnier par notre ordonnance
aux prisons dudit Palais Delphinal , &
l'avons interrogé comme s'en suit. „

Ex après que ledit de Villeneuve est
advenu par devant nous , luy avons
fait remonstrance que faisant nos requi-

№02 *Nouveaux Mémoires d'Histoire ;*

2, sitions par le Royaulme , nous aurions
 2, trouvé quelques choses contre luy des-
 2, quels par le deu de nostre office
 2, Il estoit requis qu'il nous en respon-
 2, dit ; ce que a promis de faire. Et après
 2, le serment par luy faict sur les Sainctes
 2, Evangiles de dire la verité , l'avons
 2, interrogé de son nom : Nous a dict
 2, qu'il a nom Michel de Villeneuve
 2, Docteur en Medecine aagé de quaran-
 2, te deux ans ou environ , natif de Tu-
 2, delle au Royaulme de Navarre, qui est
 2, une cité sous l'obéissance de l'Empe-
 2, reur ; à present habitant à Vienne, sont
 2, passéz douze ans ou environ.

2, Interrogé là où il a demeuré depuis
 2, que sortit de son pays ; dit qu'il y a
 2, environ vingt sept ou vingt huit ans ,
 2, quelque temps devant que l'Empereur
 2, partit d'Espagne pour s'en aller cor-
 2, ner , il se mit au service du Confesseur
 2, de l'Empereur nommé de Quintaine ,
 2, ledit Respondant estant lors seulement
 2, d'age de quatorze ou quinze ans ,
 2, avec lequel Confesseur il s'en alla à la
 2, suyte de l'Empereur en Italie où il vit
 2, le dit coronement dans Bologne ; Et
 2, auroit syyvi en Allemagne avec le dit
 2, Quintaine , & dit qu'il demeura en-
 2, viron un an audit Allemagne , & de-
 2, puis la mort dudit Quintaine demeu-
 2, ra tout seul sans Maistre ; & de-là

de Critique & de Littérature. 103

s'en vint à Paris & demeura au Collège de Calvi quelque tems, & puis après s'en alla lire les Mathématiques au College des Lombards ; & en après s'en vint de Paris à Lyon là où il demoura quelque tems, & de-là en Avignon & d'Avignon tourna à Lyon, & de Lyon à Charlieu, là où il demeura pratiquant là trois ans en l'art de Medecine, & de-là s'en revint à Lyon & là trouva Monseigneur de Vienne, & Monseigneur de Saint Maurice qui le firent venir à Vienne où il a demeuré jusques à present.

Interrogé s'il a fait imprimer quelques Livres : dit que il fit imprimer à Paris ung Livre intitullé, *Syroporum Univerſa ratio ad Galeni cenſuram* ; & aussi ung aultre petit Livre intitullé, *Apologetica diſceptatio pro Astrologia* ; & ung aultre intitullé, *In Leonartium Fuſſinum Apologia pro Symphoriano Campegio* ; & les Annotations de la Geographie de Ptolomé : & dit n'avoir fait imprimer aultre Livre par luy composé ; bien confesse-t-il en avoir corrigé plusieurs, sans toute fois y avoir adjouſté ou diminué aulcune chose du sien.

Et sur ce luy avons monſtré deux feuilles de papier imprimées de deux costez & quelques eſcriptures à la main aux marges luy remonſtrant qu'il

Sigue el documento que es extenso (Anexo v). En el interrogatorio de ese día sobre su vida declara “que hacia los catorce o quince años entró al servicio de Quintana”, que luego será el “confesor del César (Carlos v); es decir nació, según su declaración en ese juicio, en 1511. Hacia los años de 1525 ó 1526, lo situamos ya en Zaragoza, por las amistades posteriores y el documento de matriculación, con ese *Caesaraugus dio* que presentó en París.

De nuevo aparece la ciudad de Tudela de Navarra, esta vez por su boca, con una apostilla, “ciudad bajo la obediencia del Emperador”. La referencia a la obediencia del Emperador lo hace quizás por los sucesos de 1512, pues fue la última ciudad navarra que se rinde a Fernando el Católico y a Alonso de Aragón; o quizás se refiere al levantamiento sofocado de 1521, o al juramento de los fueros por el Emperador Carlos v en Tudela, que acabó con la destrucción del castillo de Tudela, del que casi no quedan actualmente restos, aplicando un castigo ejemplar a los “culpables”. Pudiera referirse también, quizás, al Tribunal Inquisitorial que tuvo su sede navarra desde 1515 hasta 1521 en esta misma ciudad de Tudela. Se adivina algo “personal” en estas declaraciones sobre una ciudad tan peculiar como Tudela en el período turbulento entre los años de 1498-1522, precisamente el período de su infancia y el comienzo de su adolescencia.

En el segundo interrogatorio ante los Santos Evangelios, el día 6 de abril de 1553, preguntado respecto a la correspondencia con Calvino por los jueces de Viena, cuando afirmó Calvino por carta que Miguel Villanueva “era Serveto”, Miguel contesta, que “no lo era en modo alguno”, aunque “estaba satisfecho de tomar la personalidad de Serveto” y contestarle (a Calvino) debatiendo sus opiniones, pues, “coincidían en los puntos que había escrito Serveto en sus libros”. En definitiva Miguel hace un verdadero encaje de bolillos sobre “cierto Serveto, español” que ha impreso libros en Alemania; sobre que él no es Serveto, pero coincide con sus ideas, etc resultando que no se llama Serveto, pero parece identificarse con ese Serveto. Resulta muy extraño este juego de palabras en Miguel de Villanueva. Curiosamente, el afirma “no apellidarse Serveto” pero se “identifica con Serveto”⁸.

⁸ Tanto monta, monta tanto; que más le daba identificarse como Serveto si el resultado final sería el mismo.

No se dispone de documentación oficial alguna sobre Miguel ni en España ni Tolosa de Francia, ni antes de 1530. Desde octubre de 1530, cuando vive con Ecolamapadio, al parecer durante unos dos años, llamándose Miguel Serveto alias Revés, de Aragón, según referencias sin documentación oficial en ese período. Un documento francés lo busca como Miguel Serveto alias Revés en Tolosa de Francia en junio de 1532 y no lo localiza, pero no disponemos bajo qué apellido se matriculó en Tolosa (¿Cómo Serveto ó como Villanueva?). Es similar al documento español de Medina del Campo de 1532 de Hugo de Urriés y García de Padilla al que nos hemos referido.

Por simplificar, diríamos que en zona católica es Miguel de Villanueva, navarro de Tudela, que vivió en Zaragoza los últimos años antes de salir de España. Si reside en países protestantes, sean luteranos o calvinistas, o cuando hay peligro en la edición de alguna obra que presume que será muy perseguida, aparece como Miguel Serveto alias Revés, pero se carece de documentación oficial alguna al respecto. Finalmente entre 1530-1532 en los lugares en los que había vivido anteriormente a su situación polémica tanto en Tolosa como en Zaragoza, no tienen noticia de un tal “Miguel Serveto”.

Las diferencias documentales con su hermano Juan. Distintos apellidos y distinta diócesis

Tudela de Navarra dista 83 km de Zaragoza, en un trayecto llano, y a su vez esta población dista 93 km de Villanueva de Sigena, pasando la sierra de Alcubierre. Así pues Zaragoza casi a mitad de camino de ambas poblaciones, nos va a dar claves de Miguel como hemos visto: documentos novedosos de su tía y también de su hermano Juan.

Su hermano Juan, el que apareció junto con su madre en el retablo “que mandaron hacer” en Sigena en el año 1558 o posteriormente según Mariscal, que nosotros también creemos, le fue a buscar a Alemania y no sabemos si lo encontró. No sabemos el informe que su hermano Juan da a la Inquisición sobre la búsqueda de Miguel en Alemania pero la Suprema se extraña de “las razones del clérigo”.

Su hermano, Juan, en documentos del Cabildo de Zaragoza exhumados por nosotros recientemente es *Joannes Servetus, Illerdens. Dio.*

(de la diócesis de Lérida) como corresponde a los residentes en Xixena, según documentación entregada en la ciudad Zaragoza para recibir las órdenes sacerdotales de Juan en cuatro documentos del año 1529. Es decir, el Cabildo testifica distinto apellido “Serveto” y distinta diócesis la de “Lérida” que la que hizo sobre su hermano Miguel en 1528-1529 con apellido Villanueva y diócesis ó vecindad de Zaragoza (Anexo VI).

Acabamos de este modo con las especulaciones de servetistas que afirmaban que estuvieron juntos en la Corte o que Juan estudió y recibió órdenes sagradas en Huesca, lo que no se apoya en documentación alguna. Por entonces Tudela pertenecía a la diócesis de Tarazona y, hasta el siglo XX, no consiguió tener diócesis propia, y ser sufragánea de la archidiócesis de Pamplona. Pero Miguel, aún habiendo nacido en Tudela, ya no residía allí, pues no aparece como residente en la diócesis de Tarazona (*Turiasionensis*) sino de la de Zaragoza (*Caesaraugustensis*), pero tampoco reside en Sigena, en tanto que su hermano sí que conserva la de Villanueva de Sigena que era de la Diócesis de Lérida (*Illerdensis*).

Se comprueba que la trayectoria de Miguel es distante a su hermano y desarraigada de su familia aunque su educación fuera similar, pero habitan diócesis diferentes.

En los protocolos del Cabildo de Zaragoza (1529), hemos consultado las órdenes de tonsurados en Zaragoza, que se administraban a hijos legítimos e ilegítimos en edades en las que recibían la tonsura, entre los siete y los veinte años, aunque lo más frecuente lo era entre nueve y trece años. No siempre el tonsurado pertenecía a la diócesis de Zaragoza, aunque sí la mayoría de ellos cuya referencia solían colocarlo con las abreviaturas: “*Cesaraugustan[ensis] dioc[esis] o Illerdens[is] Dioc*” (Anexo IX). Algunos detalles de los tonsurados y sus padres, ayudan a entender la referencia en la matriculación parisina de Miguel y la documentación que recibía o emitía el cabildo de Zaragoza, y que conocieron el escribano del Colegio de los Lombardos en 1537, y el Decano Tagault en 1538. Dichos documentos de filiación mencionaban la diócesis y los datos del padre, pues se reseñaban uno a continuación del otro. A pesar de ello no aparecen los datos del padre de Miguel de Villanueva en la certificación de París.



Juan Serveto, alias Revés, Illerdensis diocesis, en el cabildo de Zaragoza, 1529, acólito y presbítero (2 imágenes juntas).

Familia Conesa y Zaporta

Documento sobre su abuela de una familia de “anusim” o conversos: según documentos de Mateo Solorzano Miguel Servet es de familia conversa importante; nieto de Beatriz Zaporta y sobrino-nieto del Gabriel Zaporta, banquero de Carlos V y mecenas de arte.

Beatriz Conesa Zaporta es hermana de Catalina, madre de Miguel y en consecuencia tía suya. Gabriel Zaporta era hermano de su abuela Beatriz, que fue mercader y banquero del Emperador.

De alguna manera no se pueden separar los hallazgos de su obra con los de su vida y sus condicionamientos familiares, por lo que comentaremos algunos que hemos aportado en particular sobre su tía Beatriz Conesa, incluyendo los de Juan Leonardo su hermano de madre.

Sólo disponíamos de los documentos que ya Pano, Castro y Calvo aportaron hasta 1932, siendo datos novedosos los de Arribas en Lérida como también los documentos expedidos por su padre notario, comunicados estos últimos en 1998 por Miguel Lavilla sobre el Monasterio de Sigüenza. Desde entonces no se ha aportado otra documentación. En efecto, Castro y Calvo en 1932 aportó documentación sobre la tía, Beatriz Conesa y Zaporta, pero con erratas en los documentos de localización, entre 1500 y 1527 como hemos comprobado personalmente. Además, algunas de sus citas no las realiza con localización de notario, foliación o año, por lo que nos ha sido muy difícil realizar cotejo, no encontrando algunas de las referencias. En todo caso aporta notas novedosas. Desde entonces nadie que se sepa se había ocupado de archivos y nadie ha aportado otro documento sobre Beatriz de Conesa y Zaporta, que se remonta a 70 años anteriores a la emisión del documento, cuando este se refiere a su madre Beatriz Zaporta abuela de Miguel y a su hermano uterino Juan Leonardo y Zaporta. (Anexo VII).

Que yo Doña Beatriz Conesa viuda del q.[odam] y lustre Don Pedro Ferriz cavallero domiciliado en la ciudad de Çaragoza (...) euj certificada euj vendo euj[dem (...) Joan Mora habitante en la ciudad para vos a los Vros euj. a saber es toda y cualquier parte porción y drecho herencia y sucesión q.[ue] yo tengo alcanco y me pertenezzen y teno atrança y pertenezzerme pueden y deben por muerte y relacion ab intestato del q.[odam] micer Joan Leonardo

*mi hermano domiciliado en la ciudad de Valbastro en cuales-
quiere bienes assi muebles como asittios
p.742v. ... y al y[lustre] my Joan Leonardo de todos los bienes
muebles y sitios q.[ue] fueron de la q.[odam] Beatriz Çaporta
madre mia y suya en los cuales reçevi del d[ic]ho my Joan Leo-
nardo...)*

Se deduce que Beatriz Conesa y Zaporta, se casa al menos dos veces: En primeras nupcias con Francisco de Lanuza y en segundas con Pedro Ferriz.

Existen otros documentos de 1574 sobre su tía Beatriz Conesa; uno de ellos menciona a su tío Gabriel Zaporta y por tanto tío abuelo de Miguel. Estos datos se conocen por un pleito con un caballero Hernando de Conchillos, de Tarazona. Al pleitear una deuda aparecen los datos de algunos de los bienes y de los matrimonios de Beatriz Conesa (Anexo VIII).

- Leonardo fue jurista, asesor de los Justicias de Barbastro y Monzón y comisario en Ribagorza de los condes del mismo nombre y duques de Villahermosa. Era hijo de Juan Leonardo, médico de Barbastro y de Beatriz Zaporta, siendo ésta viuda de Pedro Conesa abuelo materno de Miguel Serveto. Su hijo Juan Leonardo, que desempeñó el cargo de conde de Aytona, casó con Aldonza Argensola de Tudela, quienes fueron los padres de Bartolomé y Lupercio Leonardo de Argensola⁹. Micer Leonardo era en consecuencia hermano uterino de las hermanas Beatriz, Isabel y de Catalina Conesa, madre esta última de Servet. Vemos que Beatriz Conesa y Juan Leonardo que se llaman hermanos tienen distinto apellido paterno pues sólo su madre Beatriz Zaporta es común. El apellido Leonardo es de origen también judeo-converso, pues en realidad es un sobrenombre del apellido Chavaciel o Sabadial¹⁰

Por esta genealogía no extraña que ponga su nombre, Miguel, en la portada de *Restitución del Cristianismo* en 1553, en alefato, viendo

⁹ Alteraciones populares de Zaragoza, año 1591 de Bartolomé Leonardo Argensola ed, estudio y notas de Gregorio Colás Latorre. Institución, "Fernando el Católico", 1995., Zaragoza, p.7.

¹⁰ Vid. Teresa Ancín Chandía y Francisco Javier González Echeverría, Del origen judío de Miguel Servet. Raíces, Revista Judía de cultura, nº 40, 1999, p.67-69.

esta ascendencia hebrea de la familia, ya que para él, el hebreo no fue aprendido de niño, como se repite hasta la saciedad, sino algo “vivido”, pudiendo considerarse lengua materna.

La infancia y adolescencia de Miguel Servet hasta sus 12 – 14 años. La circuncisión

Miguel Serveto habla muy poco de su vida si bien hace posible referencia en los *Diálogos de la Trinidad* de 1532, según en mi interpretación, a su hermano Pedro el notario como “Petruchio” y también cita a sus hermanos Juan y Pedro en las primeras páginas de *Los Errores de la Trinidad*. En *La Restitución del Cristianismo* en 1553 en varios pasajes de los diálogos, se identifica, como Miguel y Pedro. Pero es muy poco autobiográfico.

En esta su última obra, la circuncisión la trasmite como algo conocido muy directamente pues la describe así:

.... La circuncisión, el miembro viril. Observa con este motivo que la circuncisión del prepucio no sólo significa la retirada de la concupiscencia, sino que la extirpación la lograba, efectivamente, disminuyendo el estímulo de la concupiscencia. El miembro, realmente se debilita quedando como vulnerado y despojado de su protección natural, como le sucede al oído, que es más débil sin oreja, o a la vista, al cortar la pestaña.... Esto es evidente con los conocimientos sobre el uso o utilidad de los miembros. Así mismo suele abundar el prurito del esperma, alrededor y debajo del prepucio y allí se abriga, con un cierto calor, encerrado. Por otra parte, cortado el prepucio, se enfría y, en cierto modo, se atenúa¹¹.

Y continúa:

..... Pues de la misma manera que se hacía, antes, al octavo día, o sea el primer día de la semana siguiente al nacimiento..” o.. “si la circuncisión vale como el bautismo, ¿por qué ha sustituido a la circuncisión? ¿y por qué sólo se circuncidan los varones?.... Cristo fue circuncidado de niño, pero no fue bautizado de niño.... ¿por qué esa diferencia?¹²

¹¹ “La restitución del cristianismo” p. 442-443.

¹² p. 444 y 416, ibidem.

Conocido que su abuela Beatriz Zaporta era de importante familia de judeo-conversos ¿habría sido circuncidado? Es probable que fuese bautizado al día siguiente o dos días después de nacer, como solía hacerse, por la mortalidad infantil, y al octavo día ser circuncidado clandestinamente en Tudela, donde era más fácil realizar y practicar en esa fecha que en cualquier localidad de Aragón. Debe tenerse en cuenta que la conversión de la abuela y la madre lo sería en momento muy próximo al nacimiento de Servet.

Además, por esto su magnífico hebraísmo pudo no ser aprendido de joven como mantienen las tesis de varios servetistas, sino de un ambiente familiar ya “vivido” previamente y transmitido por vía matricial.

Esta trayectoria familiar puede explicar el esfuerzo teológico de Miguel Serveto, hebraísta, de compaginar el unitarismo teológico judío y el trinitarismo cristiano y aceptar el bautismo y circuncisión como complementarias no contrapuestas.

Operado hacia los cinco años

En el juicio de Ginebra, después de comentar que su padre era notario, el tribunal le pregunta: “¿Si no se había casado? y ¿cómo había podido haber pasado así tan largo tiempo?”. Servet responde: “que sufrió una hernia (*rupture*) y una operación quirúrgica”. Exactamente refiere que él estaba: “*coupé d’un coté et de l’aultre rompu*”, es decir, “cortado de un lado y del otro herniado”. Se pudiera pensar que estaba castrado, de un lado, y herniado del otro. Prosigue Servet: que el era físicamente no apto para el matrimonio” (*physiquement inapte au mariage*), habiendo sufrido una operación (*ayant subi une opération*) y una hernia(*rupture*). El tribunal interroga: ¿qué edad tenía cuando fue operado y herniado (*il fut opéré et rompu*)? Contesta: “Que no podía acordarse pero tenía alrededor de cinco años”. “Qué si había pensado en la ciudad de Charlieu en el matrimonio”. preguntó el tribunal ginebrino. “Sí, pero se abstuvo por su incapacidad (*incapacité*)”, respondió Miguel.

A los cinco años, es decir hacia 1514 ó 1516 sufrió esta operación. Debió de realizarla un cirujano. Pudo ser una hernia unilateral o bilateral, pero esto último es más frecuente en el primer año. Con un testículo, aun herniado, tendría hormonas masculinas y no tendría impotencia física. Él

siendo médico, se describe como “impotente físico”, luego es probable que la operación afectase algo a lo físico, siendo hormonalmente apto por el testículo que pudiera tener en el lado herniado.

No parece que para el primogénito de un notario fuesen tan descuidados los cirujanos al realizar la operación, que afectasen a algo físico. En todo caso debió de hacerlo algún cirujano titulado, y lo reflejaría ¿dónde? No refiere cojera, aunque se representa así a Miguel, a causa de una hernia unilateral y estaría “castrado” del otro lado. ¿Qué extensión tuvo la herida? ¿fue realizado a propósito? En este asunto no sé si podremos, por ahora, saber algo más, pero, como médico pediatra, no me parece claro y pienso en alguna otra lesión o cicatriz, que no cita, pero que pudo ser el origen de esa impotencia física.

Su lengua materna el español. Hemos investigado si su español en sus obras latino-españolas, nos daba alguna pista de su origen, quizás de su infancia o adolescencia. Veremos que no. Sí se puede excluir que su español no es el de Castilla, sino de la ribera del Ebro, pero no puede precisarse de qué ciudad del valle del Ebro. Por ejemplo en Tudela o Zaragoza los términos: *mida, ciudat, nascimiento, escalentar*, etc. son muy similares. Además son tanto navarrismos como aragonesismos, y no se puede diferenciar nada sobre ello¹³. Tudela dista 25 Kms con el límite de Aragón y 83 Kms. con Zaragoza. Su léxico es muy similar, como corresponde a la situación geográfica de límite.

En una obra, *Sobre la elegancia y variedad de la lengua latina* menciona el Colegio de Navarra de París, pero no es documento original, sino citado por Maturino Cordier en francés, que además ya no tenía nada que ver con Navarra.

Casi todas las obras nuevas del siglo XVI editadas en Francia en español son anónimas, y tienen la mayoría que ver con el taller lionés de los hermanos Frellon, Francisco († 1546) y Juan († en 1564). De algunas obras tenemos conocimiento por contratos de Miguel Villanueva con los Frellon.

Las primeras ediciones de estas obras en castellano se realizaron durante el periodo 1540/43-53, es decir los últimos años de la vida de Ser-

¹³ Ya lo hemos comentado en el “Resumen español” de Amberes, 1540, y en el posterior de Lión, de 1543 y 1549 de Miguel.

vet, cuando estaba de “corrector” o mejor “comentador” o “editor” en el taller de los Frellon.

Ya están descritas la mayoría y comunicadas e investigadas en Congresos Nacionales e Internacionales de Historia de la Medicina o de Historia, e incluso de una de ellas se ha realizado una edición facsímil que fue nuestra segunda obra sobre Serveto. Otras obras españolas, o latino-españolas¹⁴, o los textos españoles en manuscritos¹⁵, no nos aportan una zona geográfica concreta del autor. Lo mismo cabe decir de las obras de Miguel como simple corrector ortográfico del idioma español, no comentador ni traductor al español¹⁶, que tampoco permite encontrar el origen de su español, más que el indicio apuntado de la zona del Valle del Ebro.

¹⁴ El “Resumen español” de la Biblia, realizado por “Holbein y Servet”, ilustrada por Holbein.

1. En prosa española, 1540, Hans Estelsio, Amberes.
2. En verso español, 1543 y 1549, ambas de Frellon, en Lión, como todas las del taller. *“Tratados gramaticales” también latino-españoles*
Sobre la variedad y elegancia de la lengua latina, 1551, Frellon y otros. otra ed. anterior Lovaina. No ilustrada. Referencias a Maturino Cordier, Roberto Etienne, y a los niños.
Sobre la construcción de las ocho partes de la oración, 1549, Frellon, Referencias a Junien Ranvier, John Colet, William Lilly y a Erasmo. No ilustrada. Bastante conocida por haber realizado una versión Erasmo.
3. Los dísticos morales de Catón, 1551, Frellon cuatro ediciones posteriores, dos en Países Bajos. Referencias a Maturino Cordier y a Erasmo. No ilustrada, pero “poética” en latín. Referencias a los niños. Obra muy conocida y difundida en aquella época, Erasmo hizo versión y se menciona en el Quijote mucho.

Otras obras todavía en estudio: “Andria” de Terencio (1549). Se publicó en la Revista del Centro de Estudios “Merindad de Tudela”, Tudela, nº 12, 2003, un resumen de la edición española de 1540 “El resumen español de Amberes “Ymagines” realizado por Hans Holbein, el Joven y Miguel Servet en 1540” p.135-152.

¹⁵ Sobre un Dioscórides impreso en 1537 por Dionisio Corronio en París en el taller de Simon Colineo, cientos de notas manuscritas en el ejemplar de la Biblioteca de Madrid. Denominado por nosotros “Manuscrito de la Complutense” circa 1537, (cotejado con el denominado “Manuscrito de París” de 1546, original en París). Referencias al Delfinado, París, libros de astrología, etc. en latín y castellano.

¹⁶ “Las obras de Boscán y Garcilaso” realizadas sobre la “edición ampliada de Amberes” en Lión, las tres ediciones en 1546, 1547 y 1549, en el taller de Frellon. Sin ilustraciones, en español (sin latín). Sólo está corregido ortográficamente el español, en esta edición.

El Libro de las cuentas municipales de la ciudad de Tudela

El Primero de Comptos entre 1480-1522 (Anexo X).

Por el libro de Comptos 1480-1522 se conocen precisiones de la vida, de la ciudad y el ambiente vivido por Miguel en sus primeros años. Por esos años existía el cargo de verdugo y se hacía uso de él¹⁷; los moros en Tudela pagaban sus impuestos; las criaturas huérfanas, niños o muchachos siempre se trasladaban a Zaragoza, y se instituyó el denominado “padre de los huérfanos”; existió un local de la Inquisición en Tudela, que se costeaba por el municipio para su limpieza y decoro; se ayudaba a las mujeres que abandonaban “lo público”; y también a los romeros de paso por la ciudad, y a los pobres. La peste debió de ser terrible según la breve descripción que se observa en dicho libro.

La destrucción de las murallas y del castillo de Tudela es posible que quedara en la memoria de Miguel, que permite conocer la conquista: “ciudad bajo dominio del emperador”, y lo que sucedió después en 1516, con la expulsión de los “moros” de Tudela y la persecución de “herejes” o “marranos” por los inquisidores.

Revisando los protocolos de Tudela, existen en esa época muchas Catalinas y Migueles, advocación tanto cristiana como judía. No parece probable que todos los migueles de Tudela naciesen el día de San Miguel, como se afirma de nuestro genio. Pero lo más interesante es la convivencia entre religiones que se daban en Tudela y la relación de los judeo-conversos con el Reino de Aragón anterior a la conquista de Navarra por Fernando el Católico en 1512¹⁸

¹⁷ Así se pude ver a personajes como por ejemplo: 442. “extrangeros”...verdugo... 443 v. ...cartas... 443 pagar a verdugo... a un pobre muy necesitado por la Pascua de Navidad...

Item pagamos a un moro... o bien asuntos corrientes o personajes públicos como p.495 ...Francisco de Tornamira...: 449. 1515 pagamos el sello de la ciudad...491. 1517... pagamos a un viejo que mora en la parroquia de San Pedro...

¹⁸ Beatriz Vidal, viuda mujer de Martín de Santángel. El 22 de marzo de 1507, aparece Beatriz Vidal, personaje buscado en el Libro Verde de Aragón y que dice “ Sea a todos manifiesto que yo Beatriz Vidal biuda becina de la ciudad de çaragoça y de presente habitante en la ciudad de Tudela del Reyno de Navarra, mujer que fue de Martín de Santángel...” y sigue protocolo extenso de Beatriz Vidal.

Por citar sólo el del 14 de abril de 1509 de Catalina de Miranda, viuda que fue de Miguel de Miranda y Myguelico Miranda. ... figo legitimo - y heredero- tachado- de los dichos miguel de Miranda dados - tachado - por Juan de Munarriz... dan tutores y administradores (sobre una

En Tolosa de Francia (1527-1529)

Los navarros en el siglo XVI, como casi todos los españoles universitarios, abandonaban su hogar materno, para estudiar fuera, muchos de ellos en Francia. Eran en ocasiones casi niños, otras adolescentes. Muchas veces no volvían nunca a su lugar natal. Sabíamos que Miguel estuvo en Zaragoza por su matriculación en los Lombardos. Hacia 1528 Miguel había salido de su país para Tolosa de Francia y, según declaraciones “ya no había regresado a España” posteriormente.

Hay dos navarros más, que van a estudiar a Tolosa de Francia en el período de 1513 a 1523. Uno de ellos, Martín de Azpilicueta Jaureguizar (1492-1586) que vivió 95 años, tío de Francisco de Javier, que fue profesor en esa ciudad de Derecho Canónico y que fue defensor de Bartolomé de Carranza ante la Inquisición.

El otro es Francisco de Navarra (1498-1563) que reside en el mismo periodo en Tolosa de Francia; ambos clérigos estudian Derecho y Derecho Canónico. Es muy raro que para estudiar sólo Derecho, sin ser clérigo, acudiese a esa ciudad de Francia Miguel de Serveto, enviado por su padre o al menos no lo he constatado en otros compañeros españoles. El primero citado, Azpilicueta el “doctor Navarro” fue catedrático de la Universidad de Salamanca y de Coimbra. El segundo, Francisco de Navarra, fue obispo de Ciudad Rodrigo, Badajoz y Arzobispo de Valencia y destacado en el Concilio de Trento. Adviértase cómo Miguel no sigue ese camino de clérigo de alto rango que han seguido los dos citados en Tolosa de Francia.

tachadaura)... que en su nombre et lugar pueda en la corte de la muy alta e muy poderosa...rey y señor el señor rey de Castilla e Aragon” (esta tachado por letra del notario Copin que escribe al margen” agora donna Joanna reyna de Castilla “, y hablan en el original “de la corte de Aragón”... (en una nota superior marcada con una cruz)... que por quanto en los otros los dichos presentes en otros negocios familiares ...publicos.... por mujer e biuda e por lo que a su honestidad conviene personalmente ... pueden intervenir en aquellos por tanto en todo aquello...”

P.18 v. En 1510, todavía Pedro Gómez a 21 del mes de abril, maestroestal de los R. N.S. e Pedro Cerdan escribano de ración de la Señora Reina de Aragón como arcabaleros y executores que se dice por el testamento de Juan de Miranda, criado del rey de Aragón.... a saber...

Francisco de Javier (1506-1552), marchará a estudiar a París coincidiendo con Miguel Servet.

Otro caso diferente, que no marchará a Francia, va a ser el mirandés Bartolomé de Carranza (1503-1576) que estudió en Alcalá y, posteriormente en Valladolid, en el que influyó en estos estudios españoles, un tío suyo, a la sazón Profesor de esta Universidad. También Juan de Huarte de San Juan de Pie de Puerto (Navarra), pasará a universidades españolas una vez abandonado el territorio por el Emperador.

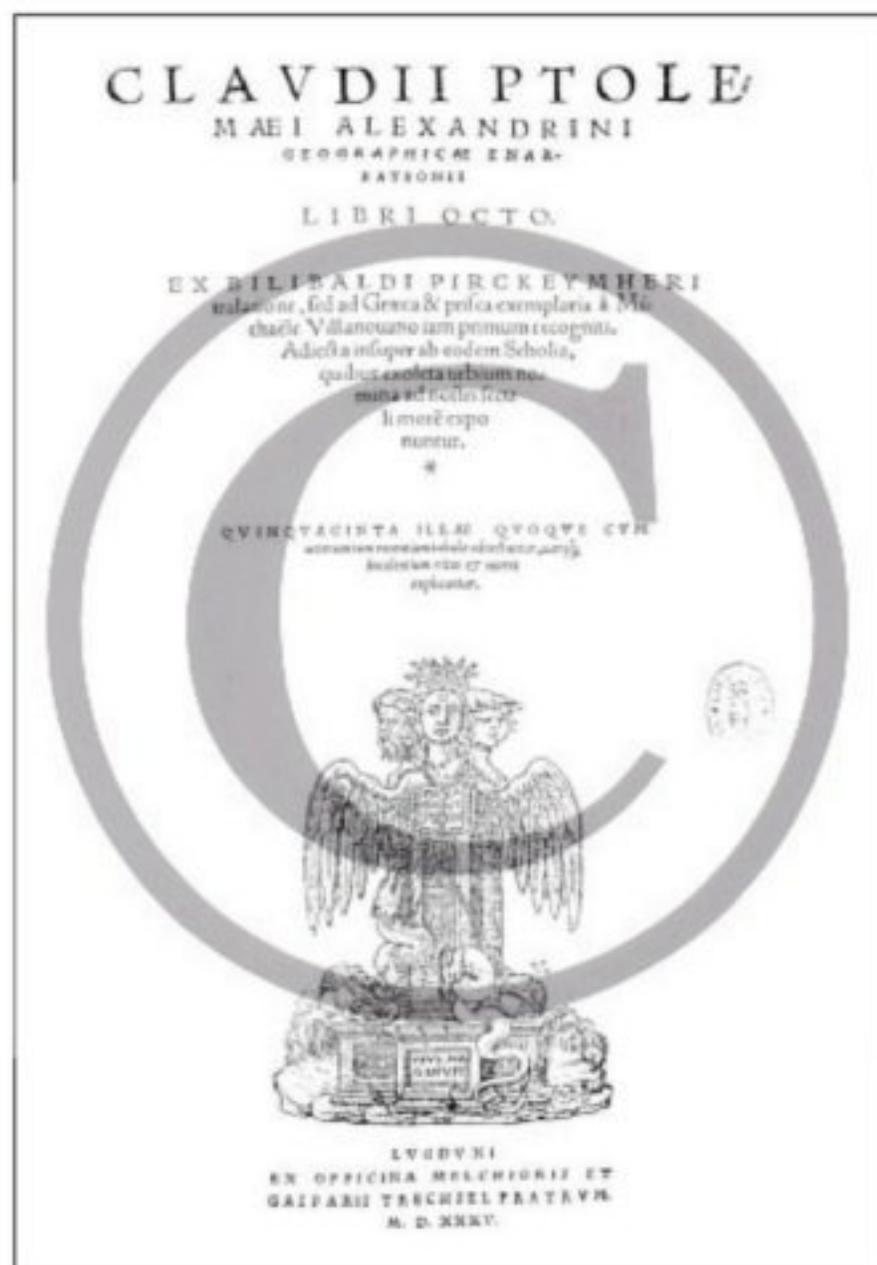
La *Geografía* de Ptolomeo

La *Geografía* de Ptolomeo de Miguel Villanueva fue impresa en Lyon; la primera edición en 1535 por Gaspar y Melchor Treschel y la segunda en 1541 por Hugue de la Porte y Gaspar Trechsel de 1535 es la de Miguel de Villanueva. Desde 1475 se edita 56 veces el Ptolomeo. La 19ª edición y la vigésimo tercera, son las únicas que se realizaron en Francia hasta ese momento de 1535. Parece razonable el pensar que Francisco de Javier e Ignacio de Loyola se interesaran por la obra de un español, Villanueva, compañero suyo en París, y donde compara, por ejemplo “a Francia con España”, es decir su país nativo, y el de su residencia, Francia.

Así en el escolio “De España y su comparación con Francia” afirma que va a hablar, *con los franceses en francés, con los alemanes en alemán, con los italianos en italiano y con los españoles en español, lugares que conocimos y hablamos...*

Prosigue: *De los cinco viceparlamentos de Francia, en España hay cuatro conventos jurídicos, en Castilla, Granada, Galicia y Navarra (...Galicia et Navarra). De los demás, jurisperitos y litigantes en el foro, es mucho mayor el número en Francia.*

En España se atribuyen gran autoridad a los llamados inquisidores de la fe, contra los herejes, marranos y sarracenos, en los que se ensañan cruelmente...(Fidei quos vocant inquisitores in marranos, hereticos et Sarracenos magnam sibi in Hispania vendicant autoritaem et severissime animadvertunt...).



Ptolomeo, 1535. Portada. Miguel de Villanueva en la portada.

¿Se acordaba de la expulsión de los moros y judíos de Tudela? ¿o de la Inquisición? No olvidemos que en Francia también había inquisidores, entre ellos Mateo Ory que condenará a Dolet a San Ignacio y a Servet, entre otros. Es muy valiente esta referencia de juicio solidario, incluso en Francia.

“Hubo en España muchos reinos en tiempos de los moros; poco ha, cinco reyes se apoderaron de toda ella: de Castilla, de Aragón, Portugal, Granada y de Navarra (Navarrae). Hoy, un solo Cesar, Carlos, es dueño de todas las cosas, exceptuando Portugal que tiene rey propio...”

Son numerosas las notas marginales no traducidas ni señaladas hasta ahora.

Al hablar de la Tarraconense expresa: *Aragon, Valencia, Cataluña y parte de Castilla contiene. (Aragoniam, Valentiam, Cataloniam, Navarram et Castiliae parte[m] co[n]tinet.en p..30.*

Navarra siue quos Vascos apellant, o “Navarra o a los que llaman Vascos” junto al término latino “Vascones”. Resulta un término similar a las bulas de 1512 de Julio II: *Exigit contumacium* o *Pastor Ille caelestis... vascos et cantabros illisque circumvicinam gentem.*

Cita también junto a los nombres que él identifica de la geografía de Ptolomeo a seis ciudades de Navarra: *Bianna*, (Tullonium o Alba) *Sanguessa* (Iturissa), *Tafalla* (Tritium metallum), *Olit* (Oliba) y *Pamplona*. En la pág.34 añade en el interior de las coordenadas (15; 43 1/2 1/4) *Pompelon, Martua dicta*, es decir Pompelon, llamada Martua(?) y prosigue; *Pampilona hispanice Pa[m]plona Pompeiopolis caput regni Navarrrae*, es decir, “Pampilona, en español, Pamplona, ciudad de Pompeyo, cabeza del Reino de Navarra” (coordenadas:15; 43 1/2 1/4). Por último en la página 32, cita a Tudela, donde Ptolomeo coloca “Tucris”. También se sitúa Tucris en uno de los magníficos mapas, que no son obras de Serveto, junto al Ebro a “Tucris” (12 2/3; 42 1/12).

No identifica el término “Muscaria” con Tudela, (p.34), por lo que deduzco que según sus coordenadas (14 1/3; 42 1/3 1 /12) no correspondía este término de Muscaria a Tudela, que era su ciudad natal. También cita a poblaciones de Aragón, en especial Zaragoza y Huesca y también, Lérida. Es decir poblaciones del entorno familiar, y en las que residió, como Zaragoza.

A partir de la página 150 de la *geografía* de Ptolomeo, hay dos mapas de España. Se cree que son de 1513 realizados por Waalsse-müller. En el primero, junto a un comentario aparece *Tucris*, es decir la Tudela de Villanueva. Con la importancia que da Miguel al horóscopo, la latitud y longitud de Tudela las menciona claramente. En esta obra, no identifica ni a Sigena ni a poblaciones cercanas como Sena o Sariñena.

CLAVDII PTOLEMÆI

Sub Austrigombus uerò Berones habitant
In quibus ciuitates

Tritum metallum	13	42	$\frac{1}{2}$	$\frac{1}{3}$	Tafalla
Olba	11	42	$\frac{2}{3}$		Olit.
Varra	13	$\frac{1}{2}$	42	$\frac{1}{4}$	

Sub Pelendombus uerò ac Beronibus
Arcuatae sunt
In quibus ciuitates

Confloenta	11	42	$\frac{1}{2}$	$\frac{1}{3}$	
* Clunia Colonia	11	42			Ciudad Real.
Termes	11	42	$\frac{1}{3}$	$\frac{1}{2}$	
Vxama argele (<i>Vxama Flauis</i>)	11	42	$\frac{1}{3}$	$\frac{1}{2}$	Ofun.
Segortia lacta	12	41			Segoua.
Vetua	11	41			
Tucris	12	42	$\frac{1}{2}$	$\frac{1}{3}$	Tudela
* Numantia	13	$\frac{1}{2}$	42	$\frac{1}{4}$	Soria bedia, Roma no olim accretum
Scrubia (<i>Scrubia</i>)	13	42	$\frac{1}{2}$	$\frac{1}{3}$	
Nouda iugusta	13	42	$\frac{1}{2}$	$\frac{1}{3}$	

Tudela es Tucris, según Miguel en su Ptolomeo, con sus coordenadas de latitud y longitud.

Resulta difícil creer que Ignacio de Loyola o Francisco de Javier y otros españoles coetáneos como Andrés Laguna, no admirasen su sabiduría expresada en una obra tan famosa como la *Geografía* de Ptolomeo.

¿Se conocieron Francisco de Javier y Miguel Servet en la Universidad de París?

Hacemos una reflexión histórica sobre la coincidencia en la ciudad de París de Francisco de Javier (1506-1552) y Miguel Villanueva como era conocido en París. No es muy conocido que coincidieran en la Universidad de la citada ciudad. La biografía de Francisco de Javier es en general conocida entre nosotros gracias al empeño, entre otros muchos, del trabajo muy meritorio del P. José M. Recondo, jesuita recientemente fallecido.

El primer colegio que acoge a Francisco de Javier en París, el de Santa Bárbara, fue comprado por el rey de Portugal en 1520 y dotado desde 1525 con 50 becas fijas. En dicho Colegio estuvieron además entre otros: Gélida, profesor; Guillermo Postel; Ignacio de Loyola y Juan Fernel.

A la sazón la universidad parisina estaba constituida, como es sabido, en colegios y Miguel había sido ya alumno, en 1533 del parisino Colegio de Calvi, en el que fue profesor Nicolás de Bobadilla, compañero de Francisco de Javier. Miguel Villanueva, “navarro de Tudela”, según consta oficialmente en la universidad y en documento del Decano de Medicina, era Maestro en Artes y profesor de Matemáticas en aquella época, en el Colegio de los Lombardos y Francisco de Javier en 1530, era profesor en el Colegio de Dormans-Beauvais, o simplemente conocido como Colegio de Beauvais. Otro alumno de éste fue el poeta Nicolas de Bourbon, autor de un poema laudatorio a Holbein en la edición francesa del “Icones” de los Frelon, conocido de Villanueva por ser Miguel corrector de este taller y autor de la edición española.

Es decir tenemos simultáneamente a dos profesores muy cercanos y navarros, muy impulsivos, que no pasaban desapercibidos para nadie, y con una diferente visión del cristianismo, aunque en esa época,

1535 y 1536 se muestra Miguel como digno hijo de la iglesia católica y combate, en la primera parte de una obra, a los luteranos.

Miguel Villanueva publica su cuarta obra *Apología contra Leonardo Fuchs*, (impresa en Lión en 1536), en las prensas de Gilles Huguetan, con prólogo fechado en la ciudad de París el 12 de noviembre de 1536 tres días antes de la partida de París, el 15 de noviembre de 1536 de Francisco de Javier y de sus compañeros hacia Venecia para encontrarse con Ignacio de Loyola.

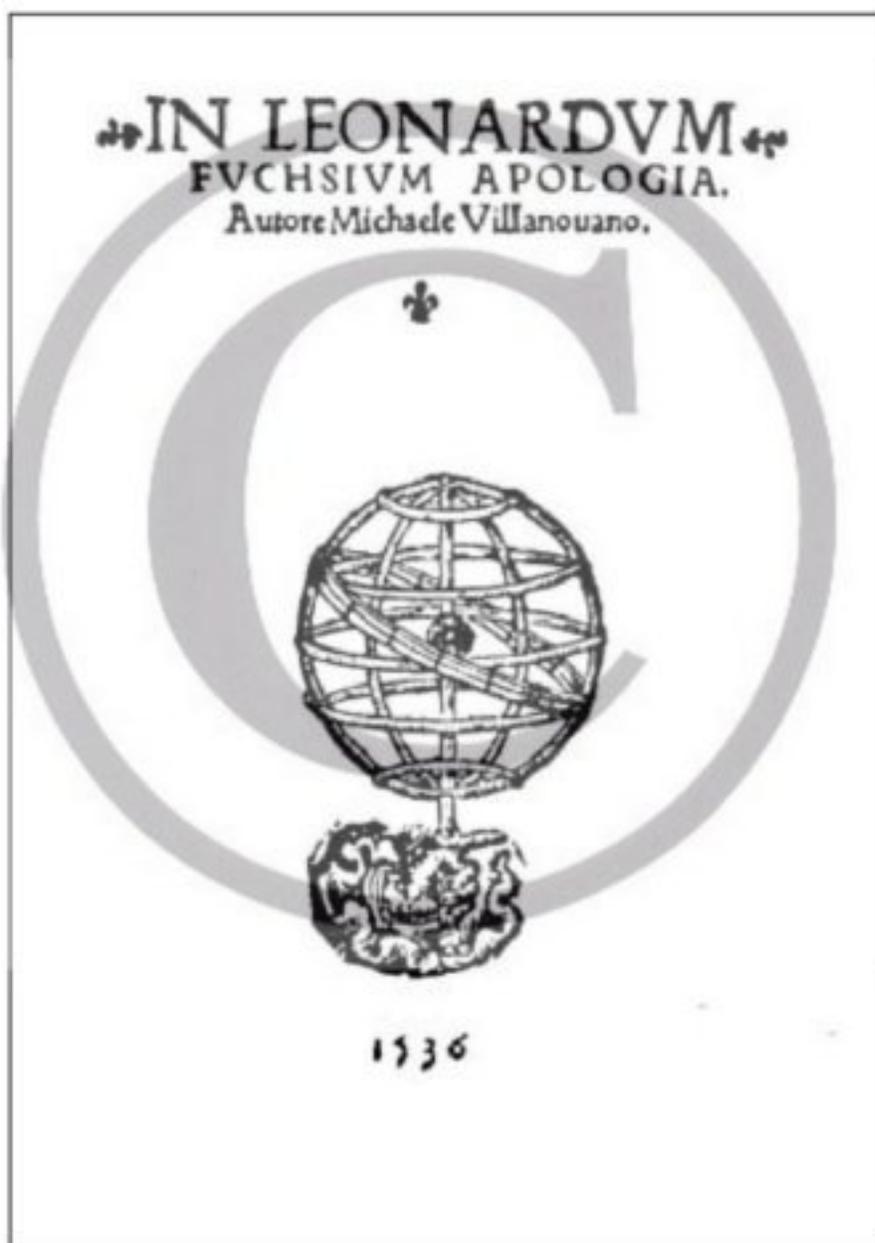
En la citada obra, Miguel, además de mostrarnos sus conocimientos teológicos, botánicos o médicos, en los que discute nada menos que contra Leonardo Fuchs, cita hablando de medicina, al final de la obra, a un estudiante de medicina del Colegio de Beauvais Guillaume Guidobald. En dicha obra se cita cinco veces al Colegio de Beauvais, el de Francisco de Javier.

Miguel permaneció algún tiempo más en la Universidad de París como profesor de matemáticas y estudiante de medicina, dando a la imprenta dos libros más y protagonizará un juicio contra él por las autoridades universitarias parisinas.

Aunque no consta documentalmente, es un hecho casi imposible el que Miguel de Villanueva no conociese a los futuros jesuitas en la Universidad de París y en especial a un colega profesor como él en otro colegio, y paisano aunque de diferentes diócesis tal y como manifiestan sus documentos, pero ambos matriculados como “nativos de Navarra”.

Francisco de Javier nunca más volvería a París después de aquel noviembre de 1536 y abandonó su colegio recogiendo sus diplomas y titulaciones; nuestro Villanueva a mediados o finales de 1538 abandonaría también París, después de un proceso sonado, el del decano Jean Tagault que hemos citado.

Otro personaje en la vida de Miguel de Villanueva fue el doctor en Medicina Guillaume Guidobald. Guidobald tuvo cierta polémica con un profesor de Medicina, Antoine Galfred, llamado “Condriceo”, quizás residente en el Colegio italiano de los Lombardos, pues Miguel lo llama “de la Academia toscana” muy apreciado por nuestro genio. Tan cerca estuvo después Guillaume Guidobald, que es testigo de su embargo en Viena del Delfinado, pues éste ya como Doctor en Medicina,



Portada de la "Apología" o "Justificación contra Leonardo Fuchs" (1536, Lión, Gilles Haguettan, pero prólogo parisino).

perteneció a la Cofradía de San Lucas en Viena, como Miguel. A la caída en desgracia de nuestro genio, se presta Guidobald a ser testigo contra su antiguo colega y en favor de Guy de Maugiron, dato hasta ahora no relacionado por otros servetistas¹⁹. A mí me recuerda este personaje al ingrato impresor parisino Roberto Estienne²⁰ famoso impresor de Calvino contra Servet en 1554, ya muerto Servet, sobre el que Miguel también vertió tantas alabanzas en su obra española y bíblica. Tanto Guillaume Guidobaldo como Roberto Estienne parece que quedaron tranquilos con sus acciones.

Conclusión

De lo expuesto se puede concluir que Miguel en sus referencias a Navarra o a los navarros, tanto en su vida como en su obra, es muy escueto y no hace ninguna referencia a “Sigena”. La documentación nos muestra a un Miguel de Villanueva, que es como aparece en toda la documentación oficial, con una ascendencia judía matrilineal por su abuela Beatriz Zaporta, que explicaría su dominio hebreo y su nacimiento en una ciudad con afluencia de conversos en el período 1509-1524. Su hebraísmo y su infancia en Tudela puede explicar mejor su visión solidaria contra la persecución de los “herejes, musulmanes (sarracenos) o marranos”, que nos da la impresión de algo vivido, muy cercano. Miguel de Villanueva siempre refiere que es nativo de Tudela

¹⁹ A 12 de mayo de 1553, establecido en su persona el señor Guillermo de Maugiron (Guillaume de Maulgiron) el cual constituye su procurador noble Luis de la Tour, secretario del Señor de Maugiron, para a fin de recibir y exigir los bienes, derecho, nombre y acciones que fueron del señor Miguel de Villanueva (Michel de Villenefve) fugitivo y para darle por el Rey nuestro señor y esto después que la confiscación tuviera lugar y tal sea declarada por justicia y una o varias veces. Hecho en la casa del Deanato de San Mauricio donde habita el señor de Maugiron... constituyendo y en presencia del señor Guillaume Guidobald, doctor en Medicina; el noble Bastian de Beauvoir y Nicolas de Le Moyne, mariscal, testigos.

²⁰ Son unos asuntos novedosos: dos saludos en su edición en seis volúmenes de 1545: 1. “al lector cristiano” y 2. “saludo al lector” con el índice alfabético de la edición de 1545. Referencias al erudito impresor Roberto Estienne, ¡con lo mal que se portó Estienne a su muerte y además viniendo de Serveto palabras laudatorias como en otras obras anteriores!, y el saludo final de Miguel con citas de Publio Ovidio Nasón, como buen humanista. Robert Estienne era hijastro de Simon des Colines, impresor del Tratado Universal de los Jarabes de 1537 en París.

en el Reino de Navarra, y añade que es una “ciudad bajo la obediencia del Emperador” y que indentifica con “Tucris” en su *Ptolomeo*. La diferencia con sus coetáneos navarros que partieron al extranjero, es que Miguel está siempre alejado de su familia y sin relación epistolar de ningún tipo con ellos, a diferencia de Francisco de Javier, Bartolomé de Carranza o Martín de Azpilicueta, por ejemplo. Da la impresión de una soledad inmensa, casi desde su infancia, cuyo desarraigo familiar y el uso de doble apellido, que no se debe a una simple ocultación de personalidad, constituyen nuevas líneas de investigación.

Anexo I

Cronología de hechos acaecidos en el Reino de Navarra y Aragón entre 1485 y 1553 relacionados con la tesis de Miguel Serveto, navarro, nacido en Tudela

1485 – El 17 de septiembre de 1485 Pedro Arbués als Epila, nombrado por el Inquisidor General Torquemada, muere asesinado, en La Seo de Zaragoza. Siguió una terrible represión sobre los culpables y se dirigieron conversos aragoneses a Tudela (Navarra)²¹.

1492 – Edicto dado en Granada de expulsión de Castilla y Aragón de los judíos el 31 de marzo de 1492. Entre otros, Ramón de Xixena (Sigena) lugarteniente del juez de hermandad de Huesca, viene con judíos oscenses por la ruta de Ejea hacia Tudela²²

1492-1520 – Diversas familias conversas de origen aragonés viven en Tudela (Navarra): los Miranda, Vidal, Santángel, Gómez, etc, con excelentes relaciones con Aragón y su corte, antes de 1512.

1498 – Expulsión de los judíos de Navarra. La mayoría de ellos se convierten en Tudela y son en realidad criptojudíos.

1505 y 1507 – Aniversarios para Constanza Bardaxim, monja del monasterio de San Juan de Jerusalén de Xixena (Sigena), realizada por el cabildo de Tudela oficiados por los canónigos Martín de Berrozpe y Miguel de Berrozpe. Estaban relacionados con fray Berenguer Sanz de Berrozpe, Gran Prior de San Juan de Jerusalén en Navarra y Comendador de Tudela, Calchetas, Cabanillas, etc desde 1491. Como embajador del Gran Maestre, Sanz de Berrozpe, se dirige, en ocasiones, a Fernando el Católico. En 1516– Fray Gregorio de Murgutio, su sucesor

²¹ Vid. Espadas Giner, Carmen. Sangre en la catedral. La conjura de todo un pueblo. ed. Certeza, Zaragoza,1999, pp.111-114 y por la misma autora, La desgñada. Un llanto por Sefarad. Ed. Certeza, Zaragoza,2000, pp.31-32. Se describe como se arrastraron a conversos, se decapitaron, se dejaban “ en cuartos “ por los caminos, etc, en Zaragoza.

²² 12000 judios aragoneses, según alguna autora como la citada, y en Tudela están hasta 1498, que es la expulsión. Se calcula unos 5000-6500 habitantes en Tudela y de ellos unas 180 casas son de judíos es decir cerca de 1000 personas, antes habían sido incluso más población (MotisM.A, 1996).

²³ Lo más probable, según Juicio de Viena del Delfinado.

como Gran Prior de la Orden de San Juan de Jerusalén, se opone a la expulsión de los “moros” de Tudela.

1506 – Gran peste en la ciudad de Tudela que queda mermada y diezmada; los supervivientes se marchan fuera durante unos meses.

1507 – Muerte de Cesar Borgia en las proximidades de Viana.

1509 – Año de nacimiento de Servet según declaración en el juicio de Ginebra. Los apellidos Miranda, Vidal, Santángel, de Villanueva y otras familias conversas abundan en los protocolos de Tudela (Navarra).

1510 – En las Cortes de Navarra los procuradores de la ciudad de Tudela, manifiestan “ que nos quiten de aquí este fraile que se dice inquisidor...”.

1511 – D. Pedro Villalón de Calcena, aragonés, es nombrado Deán de la Catedral de Tudela y el 12 de junio de 1511 toma posesión por poderes.

Nacimiento de Miguel Servet o Villanueva²³. Sería bautizado a los pocos días y, muy posiblemente, circuncidado a los ocho días.

1512 – Conquista o anexión de Navarra por Fernando el Católico iniciada el 21 de julio de dicho año; el 9 de septiembre de 1512 Tudela es la última ciudad del Reino en rendirse a las tropas aragonesas del Arzobispo Alonso de Aragón. El 4 de octubre entra en la ciudad y jura los fueros de la ciudad, dos veces Fernando el Católico. Los Jaso Azpilicueta, padres de Francisco de Javier, caen en desgracia.

Durante el período entre 1512-1529 guerra en Navarra. Batallas o sitios de Fuenterrabía y de Maya. Sin embargo esta situación de guerra está algo atenuada en los tres últimos años de este período.

Entre 1512-1515 el reino de Navarra se une a Aragón durante unos tres años, y en ese mismo período el Consejo de la Inquisición de Navarra tiene sede en Pamplona y, posteriormente, en Estella.

1513 – Don Pedro Villalón el 23 de julio realiza la entrada en Tudela (Navarra) que es blasonada como “Muy Noble y muy Leal” por Fernando” el Católico.

1513 – El Gran Prior de San Juan de Jerusalén, Fray Berenguer Sanz de Berrozpe, con Pedro de Mur y García Pérez, jurado, se desplazan a

Pamplona y juran en las Cortes de Navarra a Fernando el Católico por la gracia de Dios, Rey de Aragón y de Navarra.²⁴

1515 – Unión “aeque principal” de Navarra, finalmente, con Castilla, por voluntad de Fernando “el Católico”

1516 – Muerte de Fernando “el Católico”. Extensión de la Pragmática castellana de 1502. Conversión forzosa de los mudéjares de Tudela. A partir de este momento a los “convertidos” musulmanes se les conocerá con el nombre de “moriscos”. Pocas conversiones. Al menos quedaron 200 casas –unas 1000 personas–, vacías en Tudela. Partieron en general a Aragón, pues allí se les permitirá residir hasta 1526. Se realiza la demolición de las torres de la Puerta de Calahorra de Tudela. El Consejo de la Inquisición de Navarra entre 1515 y 1521 tuvo sede en Tudela de Navarra.

Miguel Serveto, hacia los cinco años, operado de un lado y herniado del otro²⁵.

1517 – El 31 de octubre de este año Martín Lutero publica sus escritos. Se exhiben según leyenda, en la puerta de la iglesia del castillo de Wittemberg.

1518 – Parte de la muralla del castillo y de la ciudad de Tudela se destruyen por orden del coronel Villalba.

1520 – Carlos V, el día 9 de febrero, jura los fueros en la ciudad de Tudela ante el deán Villalón de Calcena. Asiste entre otros, García de Padilla, Gran comendador de la Orden de Calatrava²⁶.

²⁴ Pradera, Victor. Fernando el Católico y los falsarios de la historia. Ed. Ebesa, Grafite, Baracaldo, p.291-2.

Sería a la sazón Garci Pérez de Veraiz el alcaide. Vid Marín, Royo, Luis María. La Tudela desconocida. El castillo y las murallas. Zaragoza, 2002, Navarro y Navarro, eds, p.159. Es imprescindible la consulta del ilustre Marín Royo, en cualquiera que quiera bucear en asuntos de Tudela, siendo experto en el tema de la destrucción de las murallas y castillo que citamos.

²⁵ Según juicio de Ginebra, 1553, hacia los cinco años se realizó esa operación en Miguel.

²⁶ Quien en 1531 no sabe quién es Servet, ni su familia, ni cuánto hace que abandonó España. Coincidiría con Hugo de Urriés, señor de Ayerbe, en relación con el Consejo de la Inquisición y “para las cosas de Aragón”, que estuvo en Bolonia en la coronación de Carlos V a la que también asistió Miguel, y que remite al Consejo de la Suprema de Medina del Campo a 23 de mayo de 1532, pues no conoce quien es Miguel Servet, alias Revés de Aragón. Hugo de Urriés está muy unido a Juan de Quintana hasta 1533, según he consultado, por ello extraña más este desconocimiento.

1521 – Levantamiento de la ciudad de Tudela y de Navarra contra las tropas imperiales. El día 23 de junio de 1521 Antonio Enriquez de Lacarra merino de la ciudad de Tudela y de la ribera. Señor de Ablitas, encomendado por Andrés de Foix. Iñigo de Loyola, cae herido en la defensa del castillo de Pamplona con el ejército del Emperador.

1522 – El 26 de marzo, visita la ciudad Adriano VI. Permaneció dos días. Estudio de Gramática, dirigido por el licenciado Juan de Morentin, con dichos niños “fechos un escuadrón” agitaban ramas y banderas de papel con los escudos del Papa y de la villa”. Por orden del Virrey de 22 de noviembre de 1521 se ordena a Francisco Pérez de Veraiz, la demolición del castillo de Tudela (Navarra).

1523 – Peste en Tudela. El cabildo de Tudela se reúne en Murchante hasta diciembre.

1524/1525 – Miguel Serveto o Villanueva, de unos 14 o 15 años, creemos que ya reside en Zaragoza, por el registro de su diócesis en el Colegio de los Lombardos de París (Caesaraugustensis diocesis) además de una proximidad, que el describe, con Quintana²⁷.. No sabemos si pudo visitar Tudela antes de abandonar España; posteriormente, en todo caso ya no viviría en ella.

Marcha a estudiar a París Francisco de Javier (Frances de Xabier).

1526 – Boda del Emperador Carlos V. Juan de Quintana con los moriscos de Granada.

1528 – Se proyecta la obra de una acequia de riego que se titularía “Imperial” en la jurisdicción de la villa de Fontellas, a una legua de Tudela.

1528/1529 – Miguel Serveto o Miguel Villanueva en Tolosa de Francia. Estudia Derecho. No volverá a España

1536 – En París en noviembre de 1536, Miguel publica un libro *Apología contra Leonardo Fuchs* breve y en su tercera parte, hablará del ambiente estudiantil y de un estudiante de medicina llamado Guillaume Guidobald del colegio de Beauvais, colegio en el que era profesor Francisco de Javier.

²⁷ Según el Juicio eclesiástico de Viena del Delfinado, 1553. D’Artigny.

1540-1551 – Obras españolas de Miguel Servet. La precisión sobre su lengua con navarro-aragonesismos: ciudat, mida, etc., es notable. Referencias a España y a Navarra en su “Geografía de Ptolomeo”.

1553 – Descripción precisa, posiblemente autobiográfica, de la circuncisión en su obra *La Restitución del Cristianismo*.

Anexo II

La iglesia de Santa María –futura Catedral de Tudela– remite en 1505 y 1507 aniversarios por el alma de una monja de Xixena (Sigena). Dos documentos. Por orden cronológico, el primero:

Fu[ndac]i[ón] de aninyversario de do[nn]a Gosta[nza Bardaxim (en otra letra) Monja de Sigena, 25 de junio de 1505.

Anyo sobredicho de mil quinientos y cinco el sobredicho veinte quinceno día del mes de junnio..... por el anyma de la nobel señora doña Constanza de Bardaxim monja de xixena sobre las rendas del capitulo celebradero en la dicha iglesia....

Nota de my Johan Mart[ine]z cabero not. (con rubrica)

Fu[n]dacio[n] de anny[ver]sario de la noble s[e]ñora do[nn]a Gostanca de Bardaxim monja de Xixena.

(en otra letra, cursiva, mas reciente se lee: 20 de febrero de 1506)

... por el anyma de la reverenda doña gonstanca de barsaxim monja de xixena... a ocho días del mes de marzo del anyno ... de mil quinientos y siete ... dicho termino et saberes sobre las casas del magnífico Pero Gomez ciudadano de la dichha ciudat affrontamos por sus dichos afrontamos. El qual dicho annyversario los dichos señores

Nota de my Johan Mart[ine]z Cabero not. (con rúbrica)

Anexo III

Documentos de Miguel en París, sobre su matriculación, en 1537 y 1538, pero en realidad es uno sólo, pues el primero completa al segundo, y no se puede entender el uno sin el otro.

1– Matriculación en el “ Collège des Lombards” (Colegio de los Lombardos) de París el 25 de marzo de 1537, figura: *Michael Villanovanus, Caesaraugustanens. Dio.* (Miguel de Villanueva, de la diócesis de Zaragoza).

2– Se completa esta nota previa cuando aparece el segundo documento:

Documento: Libro de notas. Facultad de Medicina de París, pp. 97 rº, vº y 98rº, año 1538)

El Decano de Medicina, Jean Tagault, sobre el juicio de Astrología judiciaria contra Miguel de Villanueva se expresa en latín en los siguientes términos:

“Sobre cierto astrólogo adivinatorio Miguel de Villanueva (fin de nota marginal izquierda)

Cierto estudiante de Medicina, Miguel de Villanueva, de nación española, según declara navarro, pero engendrado de padre español, durante algunos días del año de 1537 ha explicado en París la astrología judiciaria o adivinatoria, cuyas lecciones abandonó sin terminar por haber entendido que la astrología judiciaria era condenada por los doctores médicos de París, en las Facultades, tanto en sus aulas como fuera, en sus disputaciones públicas en las escuelas de Medicina. Indignado el “ de Villanueva” ya que por muchos era maltratada su profesión y su dominio, sacó de imprenta una cierta Apología en la que atacaba a ciertos médicos, y verdaderamente aun a todo su Colegio de médicos de París acusándole de ignorante. Anunciando guerras, peste y opresión para la Iglesia, afirmando que toda cosa humana depende del cielo y de los astros y para confundir a los ignorantes la verdadera Astronomía la confunde con la Astronomía adivinatoria. Yo como Decano que era con dos o tres doctores de los míos, le advertí que no diese a luz aquella Apología, que si no se arrepentiría de lo hecho en el futuro. No hizo caso del aviso ni aún de las dura amenazas que le hice en presencia de muchos estudiantes, y de dos o tres doctores en la Sala de nuestra Escuela en la que el mismo “ de Villanueva” y otro cirujano habían diseccionado un cuerpo humano, después de haberlo examinado. Salió obstinado en su propósito y se imprimió la Apología...

Anexo IV

Extracto del acta de nacionalización (*naturalisation*) francesa de Miguel. Encontrada en el siglo pasado en el castillo de Faverges de la Tour (Isère) y publicada por Rude y Barón entre otros. Traducción del francés.

“Enrique, por la Gracia de Dios Rey de Francia, Delfín de Vieneses, Conde de Valentinoy y de Dyois. Hacemos saber a todos presentes y por venir. Nosotros hemos recibido la humilde súplica de nuestro bien amado señor Miguel de Villanueva, doctor en Medicina, nativo (natif) de Tudela en el Reino de Navarra conteniendo que desde hace ya largo tiempo habría venido para vivir y residir en nuestro Reino, tanto en Montpellier, París, Lyon como después en Viena en nuestro País del Delfinado donde él está en la actualidad viviendo. Y que en esta villa y en otros lugares de nuestro citado Reino, por su industria y práctica habría adquirido varios bienes muebles y si tuviese intención de quererlos aumentar y adquirir con ello inmuebles para vivir y mantener su estado el tiempo por venir, acabar y concluir aquí sus días Sin embargo duda de que en medio de nuestras ordenanzas y objetando que sería extranjero y no nativo de nuestro Reino y país del Delfinado no le sería legal testar y disponer de sus dichos bienes tanto en últimas voluntades como de otro modo y que después de su fallecimiento nuestros oficiales u otros los desearan pretender compitiéndonos y perteneciéndonos por derecho de suerte inesperada o de otro modo, si...

...Porque nosotros en estas cosas nos consideramos inclinados a la súplica y petición del citado suplicante, y a la de todos los otros extranjeros que estén más inclinados y deseosos para venir y permanecer en nuestro dicho Reino y País del Delfinado y a este peticionario, por estas causas y otras consideraciones que nos han movido a esto hemos dado y otorgado, damos y otorgamos con gracia especial, pleno poder, autoridad real y delfinal, por estas presentes, permiso, licencia y poder para que él pueda y le sea legal adquirir, tener y poseer, en nuestro dicho Reino, País del Delfinado, tierras y otras tierras, países y señoríos de nuestra obediencia, todos y cada uno de los bienes muebles e inmuebles que él tiene y podría legítimamente adquirir y gozar y usar de ellos plena y agradablemente. y juntamente de aquellos que ya ha adquirido, testar, ordenar y disponer por testamento, ordenanza en últimas voluntades, donación hecha entre vivos y de otra manera tan buena como le parezca y que sus dichos herederos o teniendo motivo o aquellos a los que disponga o haga sus herederos presentes y por venir puedan después de su fallecimiento sucederle y tomar, go-

zar y usar de sus dichos bienes y hacer y disponer de ello como de sus propias cosas...

...las gente que pertenecen a nuestra Corte del Parlamento de París y del Delfinado, residente en Grenoble, gente de nuestros Comptos tanto en París como en el dicho País del Delfinado, baile de Graysivodan o su teniente y a todos nuestros justicias, oficiales presentes y por venir o para sus tenientes...

...Puesto que es nuestro deseo no obstante cualquiera de las ordenanzas, mandatos, restricciones o prohibiciones a esto contrarias. Y a fin de que sea cosa cerrada y estable para siempre Nosotros hemos hecho poner nuestro sello a estas citadas y presentes, en otra y todas otras cosas, excepto nuestro derecho.

Dado en Moulins en el mes de octubre en el año de gracia de 1548 y de nuestro reinado el segundo.

(sobre el pliegue)

Por el Rey Delfn, el obispo de Mande, Maestro de las peticiones ordinarias de Palacio, presente,

Coefier Burgensis.

(en latín)Yo lo afirmo, y fue verificado ante la Cámara de Contos por mi secretario,

Ferrand.

(pergamino)

Anexo V

Juicio Eclesiástico de Viena del Delfinado, abril de 1553. D'Ar-tigny, 1749:

A cinco del mes de abril del año mil quinientos cincuenta y tres, nosotros, fray Mateo d' Ory, doctor en Teología, Penitenciario de la Santa Sede Apostólica, Inquisidor General de la Fe en el Reino de Francia y de todas las Galias; Luis Arzellier, Doctor en Derechos, Vicario general del Reverendísimo Señor Monseñor M. Pierre Palmier, Arzobispo de Viena y Antonio de la Court, Señor de la Corte de Buys, doctor en Derechos, Vicebaile y Lugar-teniente General en la Bailía del Vienésado.

Nosotros hemos ido a las prisiones del Palacio del Delfinado de Viena y en la Sala criminal de éste y hemos hecho comparecer ante nosotros a M. Michel de Villeneuve (Miguel de Villanueva) médico jurado, constituido prisionero por nuestra orden en las prisiones del dicho Palacio del Delfinado y le hemos interrogado como sigue:

Y después que el dicho de Villanueva ha llegado ante nosotros, le hemos hecho una advertencia, que realizando nuestras demandas por el Reino, hemos encontrado algunas cosas contra él, de las cuales por el deber de nuestro oficio se le requiere que nos responda. Es lo que ha prometido hacer. Y después del juramento por el hecho sobre los Santos Evangelios de decir la verdad, le hemos interrogado sobre su nombre. Nos ha dicho que se llama Miguel de Villanueva (Michel de Villeneuve), doctor en Medicina, de edad de cuarenta y dos años o alrededor —de esa edad—; nativo de Tudela en el Reino de Navarra, que es una ciudad bajo la obediencia del Emperador, en la actualidad habitante de Viena, donde ha pasado doce años o alrededor de esos años.

Interrogado donde ha permanecido desde que salió de su país. Afirma que aproximadamente veintisiete o veintiocho años, algún tiempo antes de que el Emperador partiese de España, para irse a coronar, se puso al servicio del Confesor del Emperador que se llamaba “de Quintana” respondiendo, el acusado, que tenía entonces solamente catorce o quince años y que con el citado confesor se fue con el séquito del Emperador a Italia, donde vio la dicha coronación en Bolonia. Y habría seguido en Alemania con el citado Quintana y dice que él permaneció alrededor de un año en la citada Alemania, y que desde la muerte del dicho Quintana permaneció completamente sólo sin maestro. Y desde allí se vino a París, y permaneció en el Colegio de Calvi durante algún tiempo y además después se fue a enseñar Matemáticas en el Colegio de los Lombardos. Y después de esto se fue

de París a Lyon donde permaneció algún tiempo, y de allí a Avignon, y de Avignon volvió a Lyon; y de Lyon a Charlieu, donde permaneció practicando durante tres años el arte de la Medicina; y de allí se volvió a Lyon, y allí encontró a Monseñor de Viena y Monseñor de San Mauricio, quienes le hicieron venir a Viena donde él permanece hasta ahora...

Anexo VI

Su hermano, Juan, acude a recibir las órdenes religiosas a Zaragoza desde Sigena, Diócesis de Lérida).

Libro de Actos comunes, Zaragoza, 1529.

Folio del año 1529, en el folio 18(v). El día 19 de febrero de 1529, entre los que han recibido Acólito; en la línea diecinueve. Joannes Serveto als (alias) Reves, illerdensis diocesis (illerdens[is] dioc[esis].)

El día 20 de febrero de 1529, sábado, depues de témporas, Subdiáconos, en la línea trece: Joannes Serveto als Reves, Illerdensis diocesis.

El día 13 de marzo, en los que han recibido la orden de Diácono, en la línea diesiseis, Joannes Serveto als Reves, Illerdensis diocesis.

Por ultimo el día 25 de marzo, viernes de ese año de 1529, en la lista de los presbíteros, aparece en la línea doce, Joannes Serveto als Reves, Illerdensis diocesis. (véanse ilustraciones)

Anexo VII

Documento de su tía Beatriz Conesa en relación con su hermano –uterino– Micer Joan Leonardo, mencionando en dicho documento a su madre, Beatriz Zaporta, abuela de Miguel Servet. No realizó ningún otro protocolo posterior quizás murió pronto, y se refiere a unos hechos sucedidos unos 60 o 70 años antes. La firma “donia Beatriz Conesa”.

20- octubre 1593. *Mateo Solorzano, notario de Zaragoza, 1593.* (A.P.Z.)
 p. 741 r Dies vigesimo mensis Octobris anno M^o, D, L.XXXXIII. Ver Eisdem die et loco. Que yo Doña Beatriz Conesa viuda del q.[odam] ylustre Don Pedro Ferriz cavallero domiciliado en la ciudad de Çaragoza (...) *euj* certificada *euj* vendo *euj*[dem (...)] Joan Mora habitante en la ciudad para vos a los Vros *euj*. a saber es toda y cualquier parte porción y drecho herencia y sucesión q.[ue] yo tengo alcanco y me pertenezzen y teno atrañçar y pertenezzerme pueden y deben por muerte y relacion ab intestato del q.[odam] micer Joan Leonardo mi hermano domiciliado en la ciudad de Valbastro en cualesquiere bienes assi muebles como asittios
 p.742v. ... y al y[lustre] my Joan Leonardo de todos los bienes muebles y sitios q.[ue] fueron de la q.[odam] Beatriz Çaporta madre mia y suya en los cuales reçeivi del d[ic]ho my Joan Leonardo y los ...y pose yo por cualquier tratado todos los cuales me reservo y los ... vendo quiero aquí haber y he por nombrados y conffrontados y ... vendo con los de los procesos drechos instancias y acciones movidos y por mover a mi por lo ... y por precio es a saber es de dos mil sueldos jaqueses los cuales yo dicha *vendo o a* dever al comprador con mi poder ottorgo haber recibido *etts.* con uncion y *previste* y y obligome de acto tracto o contracto alquiler y... obligo todos mis bienes muebles y sittios y demas ... *euj. quieras de abrir do* juisio *euj lauge.* Yo Geronymo Lopez y Francisco Conde [*testigos*] habitantes en Zaragoza. Donia Beatriz Conesa otorgo lo sobredicho. Yo Geronymo Lopez soy testigo de lo sobredicho. Yo Francisco del Conde soy testigo de lo sobredicho.

Anexo VIII

Documentos aportados sobre la familia de Miguel Serveto, en relación con los Zaporta, en especial Gabriel Zaporta, tío abuelo y Beatriz Zaporta, abuela.

1526. p. 35v. (a continuación en protocolo de Juan de Aguas de 1526 se adjunta sin numeración éste junto a eadem die 25 de mayo de 1526, junto a *el reverendo mossen balero rebes clerigo* p. 35v) el “ censsal” sin numeración cosido muy posterior de tres carillas y media: 18-mayo. 1548. Die XVIII mensis mayo anno M. D.XXXX VIII. Eadem die el magnifico Gabriel Çaporta mercader ciudadano de la dicha ciudat de çaragoça atendido y considerando.... parroquianos de la parroquia de sanct phelipe de la dicha ciudad...a viente y tres dias del mes de mayo del anyo desl nacimiento de n[tro señor Jessus xcto ...de mil quinientos veinte y seis y por mi Joan de Aguas notario ... al final lo forma Gabriel Zaporta, otorgo lo sobredicho(firma). Yo Miguel de Alcocer soy testigo. Yo Pedro Conment soy testigo.

p.156. (26-mayo-1574) Augusto Casales. Se refiere en la página anterior, p.155(v)a describir quien era cada uno de los personajes. Esta en el libro de Solorzano, pero se refiere, y es de Augusto Casales, notario público del número de la dicha ciudad a vientoséis días del mes de mayo del año de mil quinientos setenta y quatro:

“Et assi yo dicho Jerónimo de Barbazán como procurador sobredicho del dicho Joan Miñon de Concillos degraded y otorgo haber recibido de s la Ylustrisiima doña Beatriz Conesa viuda del q. Yl. Don Pedro Ferriz cavallero domiciliado en la dicha ciudad son a saber quatromil trescientos y cincuenta suledos jaqueses los cuales son en parte de pago de aquellos de siete mil y quatrocientos los jaqueses en los cuales vos y el q. Don Francisco Lanuza vrto primer marido estabays obligados al dicho q. Don Herando de Conchillos mediante acto de ...lo comanda hecho en la ciudad de Çaragoça a vientoséis dias del mes de mayo del año de mil quinientos setenta y quatro por el q. Augsuto Casales recibido y testificado y por que es verdad y... os otorgo en el otro nombre la pre[sente publica...

Prosigue Augusto Casales 1574.

p.518. Casale (v) Hieronimo Colon....p.519. casas de Leonor de Santangel.... micer Miguel de Tafalla...p.519(v) Agustin de Villanueva.... et yo don Hernando de Conchillos cavallero... p. 520 Francisco de Lanuza otorgo lo sobredicho(es letra disitinta de la de su homónimo) yo Beatriz Co-

nesa otorgo lo ssobredicho. Yo Her[Conchillos otorgo lo sobredicho.p520(v) Francisco Lanuza mercader, Beatriz Conesa conyuges domiciliados en la ciudad de Çaragoça.... et YI[don Hernando de Conchillos cavaellero domiciliado en la ciuda de Taraçona... p.521 (prosigue con la relación de las casas y del dinero recibido, diez y siete mil cuatrocientos sueldos jaqueses y otros bienes ... todos ... bienes y de casas...) “y en especial unas casas nuestras”...p.521(v). Firman Francisco Lanuza. Otorgo lo sobredicho. Beatriz Conesa otorgo lo sobredicho. Otros Francisco Espinal y Joan Porrado. (prosigue) Hernando Conchillos caballero domiciliado en la ciudad de Taraçona. P.522, ... dichios Francisco Lanuza y Beatriz Conesa me habeis hecho donación que son situados en la presente ciudad de Çaragoça en la parroquia de sant Phelipe en la calle nueva y en la calle de las casas que eran del señor de Maella y que agora las tiene Gabriel Çaporta que conffrontan con casas de los herederos de don Pedro Cerdán mercader y...

p.449 ® 24-julio-1592. Eisdem die et loco que yo Beatriz Conesa viuda del q. Y.don Pedro Ferriz cavallero domiciliado en la ciudad de Çaragoca ... considerando vos el magnífico Joan Perez mercader vezino de la dicha ciudad.... de todos los sueldos rentas proventos y emolumentos pertenecientes a las rentas supresas al general de la ciudad de huesca que fueron del abadiado de Montaragon en la villa de Ayerbe y sus aldeas(tachado) anexas que son los anquiles, fontellas, petra morena, biscarrues, bascanes y todos los mon p.449(v)... fructos, drechos decimas y otra rentas que daban montaragon... que os he de vender sobre la dicha mi porción.

p.450. ...por el precio infraescrito abaxo...

p.450(v) Qui supra proxime nominat[is.

Yo donia Beatriz Conesa otorgo lo sobredicho, Yo Yusephe Villanueva soy testigo de lo sobredicho Yo domingo de San Jorge soy testigo de lo sobredicho.

P260.(24 de marzo de 1593) Solorzano. Eisdem dei et loco, que yo dicha Beatriz Conesa attendido y considerado los jurados concejos y universidad y singulares personas vezinos habitadores de christianos viejos y nuevos de la villa de Belchite.... al muy magnífico Francisco Lanuza,mercader, ciudano de la dicha ciudad para el ya los suyos y a quien él quisiere....

p.260®. Franciso de Lanuza ... sin haber hecho legado ni disposición alguna particular ...

p.261®. instituyendo heredera suya universal... donde quiere habedor y por haber a mi Doña Beatriz Conesa por el dicho testador quedado sellado cosido en poder del dicho Matheo Solorzano mayor en días notario.... que a veinticuatro del mes de diciembre de mil quinientos ochenta y dos y despues por muerte.... abierto y publicado por el mismo notario a veintidos días del mes de hebrero del ano mil quinientos ochenta y tres certificado viendo y oyendo los señores don Francisco de Aragón, Gabriel de Ciria, tesorero,... Guillen Caporta y Carlos Gan domiciliados en la dicha ciudad asi como...

p.261(v) que por tiempo serán del testimonio y codicilio de Gabriel Çaporta para nosotros y a ellos en el dicho nombre y por vosotros y ellos....los dos otros quinientos sueldos jaqueses...

Qui supra proxime nominatis. Yo donia Beatriz Conesa otorgo lo sobredicho. Yo Garcia de Uesca soy testigo de lo sobredicho.

p.262. Eisdem dies et loco. Que nosotros Francisco Lanuza cavallero y Doña Blanca Ferriz conyuges domiciliados en la ciudad de Çaragoça de los lugares de Castelnou y la puebla de Yxar... en favor del muy magnífico Francisco Lanuza, mercader, ciudadano de la dicha ciudad

p.262(v)...hechos tratados y concordados en el dicho q. Francisco de Lanuza y vos la Ylustrisima Doña Beatriz Conesa su mujer y nosotros dichos Francisco de Lanuza y Blanca Ferriz...

p.263. Franciso Lanuza haber dado y mandado...

p.263(v) su ultimo testamento y en aquel haber dexado e instituydo heredera suya universal de todos sus censales rehudos creditos drechos instancias y acciones donde quiere habidos y por haber a vos dicha doña Beatriz Conesa su mujer como parece por su último testamento el cual por el dicho q. Francisco Lanuza... (se sigue refiriendo a las mismas fechas de 24 - 12-1582 y 22 de febrero de 1583) con la dicha doña Beatriz Conesa ...

p.264 ® en nombre propio y como heredera universal... treinta y dos mil libras jaquesas..... a mi dicho Francisco Lanuza.

p.264(v) con vos a dicha doña Beatriz Conesa de venderos aquel por el predio infraescrito y como abaxo se contiene...

p.265® de vos dicha compradora y de los V[tros el dicho censal...

p.265(v) Yo francisco Lanuza otorgo la sobredicha bendición. Yo doña Blanca Ferriz sigo mas otorgo la sobredicha bendición. Yo Garcia de Uesca soy testigo de lo sobredicho.

Anexo IX

“Órdenes particulares. 25 de marzo de 1529. Cabildo de Zaragoza. En latín se apuntaba al tonsurado, su lugar de nacimiento, diócesis y, a continuación, el del padre. Es similar a la que hacia 1528 expedirían para Miguel de Villanueva, que copió el escribano francés del Colegio de los Lombardos en 1537, y también consultó Jean Ta-gault en 1538. Distinguían hijos legítimos e ilegítimos.

Paseat universis nos Joannes Marton dei gratia eps. Briciens. die veneris institulato vigesimo quinto mesnis marzy[i] anno a nativitate domini millesimo quingentesimo nono apud civitate cesaugustani dominus nostre solite residencie de licentia Y[lustrisimuset R[everendissimus] Yuxto patris et domini d[o]n Joannis de Aragonia misera none divina archiepis[copi ce-sauragustani particulares ordines celebrantes....

Ut supra sub forma sequenti fuerunt promoti ad primarum clericalem thonsuram et quatuor minores ordines sequentes.

Tonsurati:...

Dominicus Garcia filius Garcia Michaelis Sartoris parrochie santi Michaelis etatis undecim annorum

p.40. Elifonsus Peñafiel, filius Elifonsi de Peñafiel, parrochie Sabti Philippi-ce, etatis undecim annorum.

l. 3. Jacobus Blasco, filius Joannis Blasco, loci de Tierga, diosc. Cesaugustans, etatis viginti annorum.

l.5. Petrus de Villanova, filius Petri de Villanova, civitatis Daroce, dioces. Caesaraugustans.,

l.7. Valerius Villagrasa filius Andree de Villagrasa, loci de Bujaraloz, diocesis Cesaraugustensis, etatis novem annorum.

l.17. Franciscus Vilana filius Jacobi Villana parrochie sedis etatis novem annorum Illegitime genitus super quo auctoritate apostolica fuit dispensatum super defertu natalium quem patiebatur exsoluto et soluta ginitorum.

l.24. Agustinus de Corral filius (en blanco) de Corral parrochie (en blanco) cesarauguste extatis (en blanco) annorum illegitime genitus sup., quo autoritae ordinaria fuit dispensatu sup. Defertu natalium que patiebur ex conyugato et soluta genitorum

Anexo X

Libro Primero de Cuentas de Tudela (1488-1522) Destacaríamos el papel de los “moros”, el que a las criaturas huérfanas se les llevaba a Zaragoza y la presencia de la Inquisición en la ciudad.

p. 413.v año 1513-Recibimos de la aljama de los moros por lo que contribuyen con la ciudad pagan las dos mil libras..., de la ciudad, trescientos y veinte reales.

p.425v(año 1513) ..de la ama por llevar una criatura a çaragoça un ducado viejo y 2 tornes.

Item a 15 del dicho mes dimos por almosna a unas mujeres que yban en romería a Santiago, y estuvieron en el espital y eran personas de vergüenza.duc. viejo.

Item a 28 del dicho mes por mandato de los señores jurados por levar una criatura a Çaragoza.

426,... 1513 Item a 12 del dicho mes a Gallego por levar una criatura a Çaragoça

- ... para criatura para levar fuera...

426 v Item a 11 del dicho mes por mandato de los señores jurados por almosma a unos soldados. 1 real,

427..... Item el día de Pascua de Navidad, por almosma a un soldado pobre, dos reales...

Item a 3 de jenero por mandato de los señores jurados pagamos a Lorenço por levar a una criatura....

428. Item pagamos al maestro del estudio por la pensión de la ciudad, treinta reales

433v. 1513. Item rescebimos de la aljama de los moros tanto por ayuda de las dos mil libras del Rey nuestro señor... como por ayuda de caballeros...

Item rescebimos de la aljama y moros de la ciudad por cierta parte que les cupo en el palio que se izo [par]a la entrada del Rey nuestro señor la suma de diez ducados nuevos..

p.434 (año1514). Item, a 21 del dicho mes por mandato de los señores jurados pagamos a una mujer que criaba una nynya huérfana.

Item por mandato de los señores jurados pagar... a la mujer de pecho de la... por razón que criho a huna ninya huérfana siete semanas a razón de 8 reales por mes, que son 14 reales.

p.438. Item a 23 del dicho mes por mandato de los señores jurados pagamos a Johan de Agreda por que quiso limpiar la casa a donde vivían los frailes inquisidores, tres reales... Item los padres inquisidores.

p.438v Item pagamos a 13 de mayo por mandato de los señores jurados a una nodriza que criaba una niña huérfana, quatro reales y medio.

p.441.alguna mujer por criar a un muchacho y un mes por una sabana para culeras y dos .varas de sendillo que hizo todo de costa.

p.441v Item visorey... con execución de quien..... Item ... verdugo hun sayon y un bonete... tres cuartos de paño rosado a pagar de seis reales por vara y seis reales de costura que hazen todos ocho reales.

Item a 26 del dicho mes por mandato de los señores jurados pagamos al verdugo porque ahorque un hombre 2 reales y por hum dogal un real.

Item a 27 del dicho mes por mandato de los señores jurados pagar a una nodriza aragonesa por hun muchacho que criho un mes, 3 LXIIV.

2º Libro de Cuentas Municipales de Tudela (periodo entre 1522-1527)

42v 1526. Pagamos por mandato de los señores jurados por el gasto a la ciudad en lo de la peste, en pagar médicos, cirujanos, enterradores y personas para cerrar puertas, dar de comer a muchos pobres, socorrer a muchos, y a otros muchos para que después de ...y otros muchos gastos como por menudo lo vieron

...pagamos por mandato de los señores jurados a una mujer que se salió de lo publico e bivio honestamente y se caso... 42 v. Item pagamos por el gasto de la comida... p.53....Juan de Magallon...por la elección del alcalde p51. (1527) Despensa de criaturas.

Pagamos a veinte de marzo por una niña que echaron a la puerta de la yglesia la cual dio Alonso Lopez a una ama la qual la tuvo nuebe días(tachado “ meses”) y se murio a dos grosses por día. VI reales....

Pagamos a 19 de septiembre a Alonso Lopez por dos ñinya que echaron en San Salvador; tuvieron las dos mas, veinticinco días y por dos mantillas ocho tarsas; murio la una y por llevar la otra a çaragoça, un florin por todo.

p.55 ...a 20 de março... a 23 de junio...a 20 de julio... a 10 de agosto.... a 19 de setiembre...noviembre... diciembre (en total una “media” de 8 niños “huérfanos” al año que se encuentran en San Juan, La Magdalena, Santa María)

p.74.1529... Pagamos a veintiun reales por llevar a Çaragoça a tres criaturas... dicen pagar al “padre de los huérfanos” ... Se repite varias veces: “el padre de huérfanos”; en otras citas, frecuentemente.

BIBLIOGRAFÍA

- D'ARTIGNY, Abbé. *Nouveaux memoires d'histoire, de critique et de Litterature*, par M. L'abbé. A Paris, Debure, l'aîne, 1749, tomo II, pp. 101-112. Proceso de Viena del Delfinado.
- BARÓN, José. *Miguel Servet su vida y obra*, Espasa Calpe, 1970. Nacionalización, p. 333.
- CASTRO Y ALAVA, JR (1983), *Tudelanos de proyección universal*, Temas de Cultura Popular, Institución "Príncipe de Viana", n^o 24, pp. 23-29.
- CAVARD, Pierre (1953), *Le procès de Michel Servet a Vienne*, Syndicat d'initiative, Vienne.
- GONZÁLEZ ECHEVERRÍA FJ, ANCÍN CHANDÍA T. (1999) " *Miguel Servet pertenecía a la famosa familia de judeoconversos de los Zaporta*" *Pliegos de Bibliofilia, Madrid, vol.7, pp.33-4* Madrid.
- GONZÁLEZ ECHEVERRÍA FJ, ANCÍN CHANDÍA T. (2001) 2 tomos: 1^a- Edición facsímil de Hans Holbein y de Miguel Serveto, " *Retratos o Tablas de las historias del Testamento Viejo*" o " *Resumen español*". Lyon, 1543. 2^a -Edición anotada por los autores. Gobierno de Navarra.
- Departamento de Salud. Caja Navarra. Prólogo de Julio Segura. Mecenazgo de Ana Puras.
- GONZÁLEZ ECHEVERRÍA, FJ. *Miguel Servet, editor de Dioscórides*, 1997. Instituto de Estudios Sigeneses "Miguel Servet", Lérida. Ibercaja.
- HILLAR M. Allen CS *Michael Servetus. Intellectual Giant, Humanist, and Martyr*. University Press of America, p.64. New York, Oxford.
- IRIBARREN, José María (1984), *Vocabulario Navarro*, edición preparada y ampliada por Ricardo Ollaquindía, Institución "Príncipe de Viana", Pamplona, p.349.
- MARAÑÓN GREGORIO, OLIVER RUBIO F, PÉREZ FONTANA V, MONES Hussein, VEGA DIEZ F (1958), *Conferencias organizadas por el M.N. y M.I ciudad de Tudela del Antiguo Reino de Navarra y pronunciadas en la misma con motivo del IV Centenario de la muerte de su esclarecido hijo Miguel Servet en la hoguera de la Inquisición calvinista de Ginebra (Suiza) el día 27 de octubre de 1553*. En la imprenta del maestro Antonio Delgado, Tudela(Navarra) año de 1958, *passim*.
- MAUTNER MARKHOF, Georg J.E. *Verschwörung der Inquisitoren. Kriminalprocess*. Miguel Serveto, 1553. Wien, Verlag Kremayr & Scheriau, 1974. *passim*
- MOTIS DOLADER, M A (1996), "Camino y destierros de los judíos de Aragón tras el edicto de expulsión" en *Los caminos del exilio* Actas de los Segundos Encuentros Judaicos de Tudela, 7-9 de noviembre de 1995, Gobierno de Navarra, Departamento de Educación, Pamplona, p.220.
- PÉREZ GONZÁLEZ A (1982), " *Miguel Servet, ¿ Aragonés o navarro?*", Revista Príncipe de Viana, Pamplona, vol. 165, pp.387-437.

RECONDO, José M (1981), *San Francisco Javier*. BAC Popular, Madrid

RUDE F (1953). "La naturalisation de Michel Servet", en Becker B. *Autour de Michel Servet et Sebastien Castellion*, Haarlem, pp. 130-141.

SEGURA MIRANDA, Julio. "Tudela, Historia, Leyenda y Arte. Imp.Delgado 1964

WILBUR, Earl Morse. *The two treatise of Servetus on the Trinity*. Cambridge, Harvard University Press, 1932, p.XXI..

Agradecimientos: Al Ayuntamiento de Tudela, a la Biblioteca Municipal, Archivo Municipal, Archivo Diocesano y, a las Bibliotecas y Archivos de Pamplona, y en especial a herederos de Oliver Rubio de Buñuel, y Jesús Moreno de Tudela, que nos han ayudado en préstamos de obras en la exposición.

